



THE VOICE OF SLOVENIA



Leto 7 / št.146-147 15.7.1999 - \$ 4.00

Sydney - Australia

<http://www.glasslovenije.com.au>

informativni center avstralija - novice iz slovenije, o slovenih v avstraliji in po svetu  
information centre australia - news from slovenia, about slovenians in australia and around the world

## Avstralski Slovenci proslavili 25. junij Tako so praznovali v Melbourneu



Na fotografiji nastopajoči v programu



Foto: EA

Proslavo ob Dnevu državnosti Republike Slovenije je v Verskem in kulturnem središču Kew pripravil, v sodelovanju z vsemi viktorijskimi slovenskimi organizacijami in verskim središčem, Slovenski narodni svet

### Snowy men picnic in predstavitev projekta "Slovenci v Snowyju"



Nedelja, 18. julija 1999,  
s pričetkom ob 13.00 uri

Florjan Auser je izdelal letos obsežni dvojezični dokumentarni projekt *Slovenci v Snowyju - predno nam uide čas*, projekt bo predstavljen na slovesnosti v Klubu Triglav, na kateri bo Tanya Plibersek MP, članica avstralskega zveznega parlamenta, podelila posebna spominska priznanja vsem bivšim delavcem na Snowiju. Prisotni bodo tudi drugi častni gostje, med njimi predstavnica Snowy Mountains Authority iz Coome. Organizatorju je sicer uspelo zbrati prese netljivo veliko število imen, vendar naproša vse tiste, ki so prejeli vabilo, da o srečanju obvestijo tudi druge znance, ki so z njimi delali na Snowiju, vključno z vdovami in vdovci bivših delavcev, saj se bodo spomnili tudi njih. Udeležence srečanja naprošajo, da prinesejo s seboj razne dokumente, spominke in fotografije s Snowyju. Tega dne bo predstavil prve izvode svoje knjige Ivan Kobal. Več na str. 3

### Iz sporočila mag. Janeza Kocijančiča avstralskim Slovencem:

"Mi bi si želeli da bi takrat, ko bodo slovenski športniki nastopali na olimpijskih igrah, čutili vsi Slovenci, s tem seveda še posebej avstralski, daje to skupna stvar in da tisti, ki se borijo nastopajo v imenu vseh nas. Skupaj bomo veseli in žalostni in to bi moralo utrditi vezi med Slovenci in Avstraliji z matičnim narodom."

Fotografija desno: mag. Janez Kocijančič in Alfred Brežnik

### Ob Dnevu državnosti Republike Slovenije

#### Iz govora Alfreda Brežnika,

častnega generalnega konzula RS v Sydneju

V Klubu Triglav:

"... 25. junij je za vse nas Slovence, neglede kje živimo, najpomembnejši praznik, saj je rojstni dan Republike Slovenije..."

Kar se tiče naše stare domovine Slovenije lahko gledamo v tretje tisočletje z optimizmom.

Kaj pa naša slovenska skupnost tukaj v Avstraliji? Kakšne načrte imamo pa mi za tretje tisočletje in ali o tem že sploh razmišljamo?

Ja, domove, klubeske prostore, dvorane in cerkve imamo velike. Ali se nam včasih ne zdi, da so prevelike in dajih je kar preveč? Roko na srce, vedno nas je manj, tistih, ki bi obiskovali slovenske zabave, prire-

ditve ali aktivno sodelovali in delači pri naših organizacijah. In dokler bomo vlekli vsak na svojo stran, se stvari ne bodo izboljšale. Mladih tudi nismo znali pritegniti v zadostni meri. Zato predlagam, da si zadamo sledeče naloge: pristopimo k iskrenemu dialogu - pogovarjamo se z vsemi mladimi in starimi, slovensko govorečimi in tistimi, ki slovensko ne znajo; bomo strpni in toleranti; sezimo si v roke kot bratje in sestre v pravem pomenu besede. Pogovorimo se kako in kaj bomo storili, da bomo v tretje tisočletje vstopili kot resnična enotna slovenska družina!"



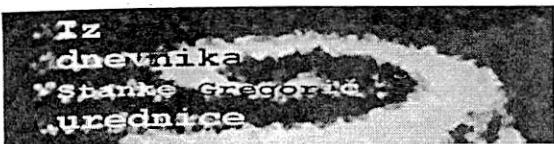
Slovenska hiša  
Olimpijske igre  
Sydney 2000

Slovensko hišo so do sedaj sponzorirali iz slovenske skupnosti v Avstraliji sledеči:

Glavni sponsor:  
Klub Triglav Sydney (\$ 50.000)

Sponzorji: Slovensko društvo Sydney, Versko in kulturno središče sv. Rafaela Merrylands, Igralska družina Merrylands

Organizator vabi k sponzorstvu vse avstralske Slovence  
Alfred Brežnik, ataše slovenske olimpijske reprezentance Sydney 2000



## Stariha "klan" nam piše iz Slovenije: "Slovenia really is the place to be!!!!"

Menda ja ne boste rekli, da se ne spominjate Irene Stariha, urednice do približno pred letom izhajajočega ASR - Australian Slovenian Review?! Kje je, kaj je z njo?

Irena, Mark, Kara in Lana so se letos januarja podali na potep po svetu. Od Amerike do... kdo ve kje vse so bili in se končno za dlje časa zasidrali v Sloveniji, točneje v Ljubljani, kjer dekleti obiskujeta šolo, seveda imata zdaj počitnice.

Irena se nam je oglašila po E-mailu že nekajkrat, vedno duhovito in zabavno in zato smo hoteli njena zanimiva in dolga sporočila uvrstili v naš časopis. Žal nam je vedno zmanjkalo prostora. No, pa naj radovednežem vseeno na kratko povemo kaj nam je te dni napisala. Isto E-mail sporočilo v angleščini je poslala tudi drugim prijateljem in zato ji bomo to odpustili - izpit iz slovenščine nam pa še vseeno dolguje.

*Slovenia really is the place to be!!!!* Izjava, ki jo je Irena opravičila z duhovitim naštevanjem vsega kar so doživeli:

V Sloveniji je bil ameriški predsednik Clinton; Starihovi so se pravkar peljali na pogreb (stric se je ponesrečil s traktorjem); deževalo je kot iz škafa in na blokirani cesti se je pač zgodilo, da jim je Billy pomahal iz avtomobila. Irena nagajivo komentira: če ga nismo videli v Washingtonu smo ga morali srečati pač v Sloveniji...

Povem vam *Slovenia really is the place to be!!!!*

In to velja tudi za 40. Jazz festival v Križankah, kjer ni igral nihče drug kot znani avstralski James Morrison, ki je bil počaščen s skandiranjem družine Stariha: "Come on Aussie Come on!" Kdo pravi da ne drži Irenina *Slovenia really is the place to be!!!!*

Trening za svetovno prvenstvo v kajaku na brzicah Save... tudi avstralski asi so bili tam! *Slovenia really is the place to be!!!!*

Marka so poklicali na služenje vojaščine v Slovensko vojsko. In že se je Irena veselila počitnic ob morju ta čas ko bi Mark "branil Slovenijo" pa se je uštela. Vojska si je premislila, če da je Mark "prestar" za treninge in tudi njegovo stalno bivališče je Avstralija (op.: oprosti Mark, to je napisala Irena).

Poleg vsega nabirajo še gobe po slovenskih gozdovih in "lumpajo" do zgodnjih jutranjih ur. Zaenkrat preprosto ne čutijo potrebe da bi se vrnili v Avstralijo, čemu, saj Avstralci prihajajo tja: tam so Markova mama, bratranec Joshua, Tomažinovi, pridejo še Frank in Jude in Hendlov in kdo ve koga še vse ne bodo srečali na kakšni ljubljanski, ptujski ali portoroški ulici.

Ce hočeš srečati rojaka iz Avstralije, *Slovenia really is the place to be!!!!*

Mark se pripravlja na vzpon na Triglav, Irena pravi naj kar gre brez nje in končuje svoje pismo: Love you all!

Starihovim želimo še veliko lepih dni v Sloveniji in upamo, da se decembra letos vrnejo med nas.

Vsem, ki morda šele odhajate na počitnice v Slovenijo želimo srečno pot, *Slovenia really is the place to be!!!* Nam, ki ostajamo pa lep avstralski zimski pozdrav.

Vaša Stanka

*Graci -*

## Pišejo nam

Uredništvo!

Najlepša hvala za vaše informativne novice. Brati Glas Slovenije mi je v pravo veselje. Želim vam vse najboljše in še nadalje veliko uspeha. Prisrčne pozdrave

M. Samsa, NSW

Spoštovanje uredništvo,  
opazil sem, da mi je iztekel naročnina. V prilogi vam pošiljam money order - naročnino za naslednje leto. Ob tej priložnosti pa se vam želim tudi zahvaliti za vaše dolgoletno vzorno delo in vas iskreno pozdravljam

E. Pavlovec, NSW

Uredništvu Glasa Slovenije!  
Oglasjam se iz Slovenije s prošnjo, da mi pomagate najti mojo tetu Abramčič Ano (rojena 5.7.1931, ki se je s Primorske priselila v Avstralijo leta 1951 in se morda zdaj piše Salvatore, živelna pa naj bi v Melbourne. Kot majhno deklico so jo dali v zavod v Gorico. Povsod sem jo že iskala. Na Veleposlanstvu RS iz Canberre so mi svetovali naj poiščem pomoč tudi preko internetovega Stišiča avstralskih Slovencev.

Masten Danica, Ljubljana

Zdravo! Lep pozdrav iz naše lepe Slovenije - bisera Bleda. Rad bi se dopisoval z nekom iz Avstralije, če je možnost navezati kakšne stike. Star sem 26 let in nimam interneta. Moj naslov:

Maysar Milan, Moste 74b  
Zirovnica 4274, Slovenija

Spoštovana ga, Stanka!

Pošiljam naročnino za Glas Slovenije. Vendo ga z veseljem preberem, velika škoda za nas starejše, da ne izhaja dvakrat na mesec. S prisrčnimi slovenskimi pozdravi vam, ki se trudite pri časopisu.

P. Zemljak z družino, NSW

### Veleposlanstvo Republike Slovenije Canberra

Ob dnevu slovenske državnosti v imenu slovenskega veleposlanstva v Canberri iskreno čestitava vsem članom slovenskih organizacij in društv ter vsem posameznikom in želiva prijetno praznovanje in veliko lepih spominov na Slovenijo.

Helena Drnovšek Zorko  
Marko Polajzer  
Canberra, 24. 6. 1999



### Diplomatsko konzularna predstavništva

**Veleposlanstvo Republike Slovenije**  
Advance Bank Centre - Level 6  
60 Marcus Clarke Street,  
Canberra City  
telefon: (02) 6243 4830  
fax: (02) 6243 4827  
Pisma in druge pošto poslati na naslov:  
Embassy of Republic of Slovenia  
P.O.Box 284 - Civic Square,  
Canberra ACT 2608  
Domača stran na internetu:  
<http://slovenia.webone.com.au>  
Veleposlanstvo je odprtvo vse delovne dni od 9.00 -17.00 uradne ure so od 10.00 - 14.00

\*

### Generalni konzulat RS Sydney

Častni generalni konzul Alfred Brežnik  
Obisk urada izključno po dogovoru  
(By appointment only)  
telefon: (02) 9517 1591  
ali (02) 9314 5116  
fax: (02) 9399 6246  
Poštni naslov:  
P.O.Box 188  
Coogee NSW 2034

\*

### Generalni konzulat RS Nova Zelandija

Častni generalni konzul Dušan Lajovic  
Eastern Hutt Road, Pomare, Lower Hutt (Wellington) NZ  
telefon: (04) 567 0027  
fax: (04) 567 0024  
Poštni naslov:  
P.O.Box 30247 Lower Hutt NZ  
Poštni naslov v Avstraliji:  
P.O.Box 5  
Smithfield NSW 2164.



### Konzulat Avstralije

Častni konzul Viktor Baraga.  
Trg Republike 3/XII,  
Ljubljana 1000, Slovenija.  
telefon: (61) 125 4252



**50** 18. July 1999  
**Sydney**

## Australski Slovenci, ohranimo našo zgodovino!

Ob 50-letnici  
Hidroenergetski  
gigantski projekt  
SNOWY MOUNTAINS  
Predstavitev projekta

## "Slovenci v Snowyju - predno nam uide čas"

Australsko pogorje Snowy Mountains skriva v sebi temelje novejše avstralske zgodovine, tiste, ki pripada priseljencem - delavcem na hidroenergetskem gigantu Snowy Mountains Scheme. Letos beleži avstralski koledar 50-letnico projekta. Beležimo jo tudi mi Slovenci, saj je pustilo sledove svojega dela in trpljenja na Snowyju na stotine slovenskih priseljencev. Danes jih veliko že ni več med nami, drugi pa so raztreseni po vsem avstralskem kontinentu pa tudi drugod po svetu. Veliko zgodb ne bo nikoli izpovedanih, rešimo pa lahko še zgodbe in dokumente tistih, ki so še živi.

Letošnje srečanje ob 50-letnici Snowyja, ki bo oktobra po različnih krajih delovnih kampov na Snowyju, bo prizorišče veteranov, ki nosijo v sebi v večini še neizpovedani del zgodovine tistih časov. Razen treh knjig našega sydneyjskega rojaka Ivana Kobala, ki se je dotaknil zgodb skupine slovenskih delavcev in nekaj intervjuje na slovenskih radijskih oddajah, nimamo podrobnejšega dokumentarnega pregleda o življenju in delu naših rojakov na Snowyju.

Da bi potegnil neizpovedano iz anonimnosti je Florjan Auser izdelal obširnejši dvojezični (v slovenščini in angleščini) dokumentarni projekt pod naslovom

### *Slovenci v Snowyju - predno nam uide čas*

S tem zahtevnim projektom si je zadal veliko naloga, saj je vanj vključil:  
- snemanje petih dokumentarnih video posnetkov  
- snemanje intervjujev (za časopise in revije, internet in radijske oddaje)  
- zbiranje dokumentov in fotografij  
- izid končne publikacije in drugo  
- višek projekta - njegova predstavitev v času olimpijskih iger Sydney 2000 (vključno s knjigo *Portreti avstralskih Slovencev*)

Florjan Auser želi predati ves zbrani in posneti material avstralskim slovenskim arhivom, univerzitetnim knjižnicam v Sloveniji ter drugim uradom oziroma organizacijam, ki se ukvarjajo s slovenskim izseljenstvom. Pred tem pa naj bi predvajali audio posnetke na slovenskih radijskih oddajah v Avstraliji in po svetu, dokumentarne video posnetke na slovenskih televizijskih oddajah v Avstraliji in po svetu ter seveda objavili reportaže v različnih časopisih in revijah. Projekt bo tudi svojevrsten izobraževalni in turistični program, saj bo predstavljal še avstralsko naravo, način življenja, kulturo, umetnost in predvsem popularno avstralsko multikulturo katere zibelka je prav Snowy.

Projekt *Slovenci v Snowyju* je obseg skoraj vsak najmanjši kotiček sveta kjer živijo Slovenci. Dobil je ogromno podpore vse od samega predsednika RS Milana Kučana do diplomatsko konzularnih predstavnihstev v Avstraliji, slovenskih univerz ter drugih ustanov in posameznikov, kakor tudi od slovenskih medijev od Slovenije do Argentine in Kanade, ZDA, Avstrije, Italije in od drugod. Za uresničitev projekta bo organizator pritegnil k sodelovanju slovensko skupnost ter posameznike v Avstraliji in po svetu. Za tehnično izvedbo pa različne strokovnjake iz področja medijev, filma, arhiviranja in druge.

- e -



Jože Plevnik je poslal gornjo fotografijo in piše: S Tumut Ponda - tukaj je nekaj imen, vseh se ne spominjam; od leve na desno stojejo: Jože Plevnik, Franc Plajbas, Sevšek; čepljo: Ivan Kruščič, Lojze Kmetič na desni

## Projekt "SLOVENCI V SNOWYJU - predno nam uide čas"

### Sponzorji:

Club Triglav - St. Johns Community Club Sydney,  
Slovensko društvo Sydney, FP- Sydney, Vodušek Meats Cobram  
in VTV Velenje

### Priporočila za izvedbo projekta:

Milan Kučan, predsednik Republike Slovenije, Helena Drnovšek-Zorko, Velespoliščni Republike Slovenije Canberra, Alfred Brežnik, Generalni konzulat Republike Slovenije Sydney, članica avstralskega zveznega parlamenta, Tanya Pliberšek MP, House of Representatives (Federal Member for Sydney), Angela Fiumara, Corporate Communication Media - Snowy Mountains Hydro-Electric Authority, mag. Rozina Švent, vodja retrospektivne bibliografije v Narodni univerzitetni knjižnici Ljubljana, dr. Edi Gobec, profesor sociologije na državni univerzi v Kentu, bivši podpredsednik Delta Tau Kappa - mednarodne častne organizacije socialnih znanstvenikov in direktor Slovenskega raziskovalnega središča Ohio - ZDA, Milena Brgoč, Historični arhiv Slovencev v Avstraliji (Slovensko društvo Melbourne), Veronika Ferfolja, doktorski kandidat na Univerzi v Adelaidi, Mariza Ličan, urednica slovenskih oddaj na državnem SBS radiu Sydney, Eli Rizmal, urednica slovenskih oddaj na državnem SBS radiu Melbourne, Štefan Merzel, predsednik Slovenskega narodnega sveta Viktorije, TV kanal 31 slovenska oddaja Melbourne, Mirko Vasle, Œkence v Slovenijo - slovenska radijska oddaja iz Buenos Airesa Argentina, Mirko Bogataj, vodja slovenskega programa na avstrijski TV, Rajko Djordjevič, direktor VTV Velenje in predsednik - Gospodarsko interesnega združenja lokalnih televizij Slovenije.

## 50th ANNIVERSARY



# SNOWY MOUNTAINS SCHEME "Slovenians at the Snowy - before time runs out"

*Our Documentary Project  
Producer: Florjan Auser*

As the 50th Anniversary of the Snowy Mountain Scheme gathers its momentum, there is also a rush of ideas and activity among Slovenians, all pointing to a great conclusion of celebrations in October this year.

Of the many nationalities of New Australians who took part in the Snowy Mountains Scheme, we Slovenians are definitely one of the proudest. Every Slovenian association in Australia prides itself on the membership of men and women who once worked on the Snowy and are now mostly retired to celebrate their memories. Some of their stories have been passed down to their children and grandchildren in every part of Australia, some even in Europe or in other places in the world, wherever they have relatives, friends or colleges. However, many stories remain untold and documents lie scattered. It is urgent that we capture these stories and gather these documents before it is too late.

The first section of the Project is a historical and a promotional series, SLOVENIANS AT THE SNOWY, which aims to introduce that Australian icon - the Snowy - as well as the (Slovenian) Snowy people not only to Australian and Slovenian audiences both here and in Slovenia, but also to the other countries where Slovenians are living. The aim of broadcasting this series in Australia, Slovenia, and other countries is to educate with the purpose of creating a greater understanding not just of Australian nature, landscape, lifestyle, culture, and art, but more importantly of Australian multiculturalism which the Snowy Mountains Scheme so helped create, as strongly suggested by the title Ivan Kobal has given his forthcoming book, *The Snowy - Cradle of a New Australia*.

The introductory segments of this series will be located in Sydney, Melbourne as well as rural districts. The rationale for this is that the Snowy Mountains Scheme power supplies the peak demand electricity for both cities as well as water for irrigation.

### From the letters



*... The Snowy Mountains Hydro-electric Authority is delighted that you have embarked on a project to record the stories of the Slovenian contribution to the construction of the SMS... We wish you every success in the completion of "Slovenians at the Snowy - Before time runs out".*

Angela Fiumara  
Corporate Communication - Media, Snowy Mountains Hydro-Electric Authority, Cooma

*I am more than pleased to give my full support to Mr Florjan Auser in his efforts to produce a documentary film about the contribution of Slovenian Australians in the construction of the Snowy Mountains Scheme... The urgency of Mr Auser's task to complete the documentary on the Snowy Mountains Scheme increases with every day, as many of the men who worked on the scheme are aging, and many of the primary resource documents and photographs are slowly being lost or destroyed...*

Tanya Plibersek MP  
Member for Sydney

*I would like to offer my warmest recommendation and support for Florjan Auser's project "Slovenians at the Snowy - before time runs out".*

*As archivist of the Slovenian Catholic Church in Melbourne, which boasts a vast collection of material of a diverse nature on Slovenians from all over Australia since 1956, and as I am doctoral candidate at the University of Adelaide with Slovenians in Australia Since WWII as my topic, I am well aware of the kind of material that is and is not readily available on Slovenians in Australia... It is important to collect material on Slovenians who worked for the Snowy Scheme...*

Veronika Ferfolja, Adelaide

*... The Embassy of the Republic of Slovenia expresses all support for those, who will participate in this year's celebration activity to remember this remarkable work. The Voice of Slovenia and Web Network of Slovenians in Australia intend to make a documentary film of this project, which the Embassy of the Republic of Slovenia proudly supports as well.*

Helena Drnovšek-Zorko  
Charge D'Affaires, Canberra

*... Many Slovenians worked on the Snowy Mountains Scheme and will with their families proudly participate in this year's celebration. Consulate-General of the Republic of Slovenia is proud of their contribution and therefore unreservedly supports the "Voice of Slovenia" and "Web Network of Slovenians in Australia" initiative to make a video documentary "Slovenians at the Snowy".*

Alfred Brežnik  
Honorary Consul General Sydney

*... As the Head of the Slovenian Language program on SBS Radio Melbourne I applaud to and strongly support Project... It will be a great pleasure to use your high quality audio materials in our programs... I hope to soon receive the news about the project as I still remember our successful cooperation in the past.*

Eli Rizmal, SBS Radio

*We, the Slovenian Association Melbourne and Historical Archive of Slovenians in Australia, fully support the Project, initiated by newspaper Glas Slovenije... We will appreciate all the material gathered for our Historical Archive...*

*The material will remain for our future generations as a special momentum of our Slovenian contribution to the cultural and environmental history of Australia.*

Damian Pisotek, Secretary  
Milena Brgoč, in charge  
of HASA

*I have read with great interest Mr Florjan Auser's documentary *Slovenians in the Snowy*... I hope I understand the great historical and cultural importance of the projects described by the well-qualified producer, Mr Auser.*

*The forthcoming 50th anniversary will represent a unique opportunity for all Australians of good will not only to celebrate past accomplishments but also to rededicate themselves to the goals of hard work and perseverance in brotherly unity for the highest ideals of Australia. This Project undoubtedly, positively and forcefully underscore the mission and potential for unity in diversity - a goal of worldwide urgency and significance. I hope that not only the Australian Slovenians, but also their beloved adopted country Australia, and their native land, the Republic of Slovenia, will do everything in their power to help make Mr Auser's proposed Project a splendid success.*

*May I extend my sincere congratulations on the occasion of the forthcoming 50th anniversary of the Snowy Mountains Scheme and my very best wishes to all individuals, organizations, institutions and agencies that will show the needed dedication and wisdom to make it a resounding success for Australia and the world.*

Dr. Edi Gobetz  
Professor Emeritus of Sociology  
Kent State University  
Executive Director, Slovenian Research Center  
Vice President of National Confederation of America Ethnic Groups  
(Outstanding Educator of America, 1971)

*The management of the Slovenian National Council of Victoria is pleased to give strong support with your project... we will also gladly use your filmed material on the Slovenian TV program on Channel 31...*

Štefan Merzel  
President SNS VIC

## Iz zgodovine Snowyja

### Kegljišče "Triglav" v avstralskih Snežnih gorah

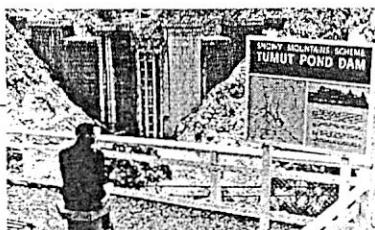
Na fotografiji vidimo zbrane naše fante v Tumut Pondu na Snowy Mountains. Sami so zgradili lastno kegljišče in ga krstili po naši najvišji gori v domovini. Delali so res po udarniško. Pobudnik in voditelj je bil g. SLAVKO LUDVIK iz Ilirske Bistre. Ti isti fantje so se tudi domenili, da bodo pomagali slovenskemu tisku. Tudi za Žar so zbrali lepe prispevke kot že objavljeno. Prav tako niso pozabili sydneyjskega Slovenskega društva. Fotografiran v njihovi sredini je tudi Field industrial officer ameriške tvrdke Kaiser-Walsh-Perini-Raimond g. VLADIMIR MENART iz Ljubljane. Z vseh strani Slovenije so zbrani ti fantje, ki delajo skupaj z raznovrstnimi narodnostmi na tem velikem projektu, ki bo obogatil Avstralijo z vodo in elektriko.

/ Iz ŽARA, 1958,  
posredoval Ljanko Urbančič/



V prvi vrsti z leve na desno: Anton Špiclin, Ivan Gojak, Stanislav Horvat, Peter Tomšič, Jože Plevnik, Anton Štukelj in Anton Česnik

V drugi vrsti stojijo z leve na desno: Ivan Čufar, Franc Siftar, Mirko Muha, Joško Grl, Anton Butinar, Vladimir Menart, Drago Keš, Edvard Švent, Oton Keš, Franc Brožič, Forman Jože, Slavko Ludyk



### Pismo iz Melbournea



### Piše bivši delavec na Snowyu

Spoštovani, pošiljam vam tri fotografije od Tumut Ponda. Tu nas je delalo zelo veliko Slovencev. Nekateri so delali v tunelu, nekateri pa na damu. Jaz sem najprej delal na damu kot concretar. Delali smo na tri izmene in to v vsakem vremenu, posebno pozimi, ponoči in po snegu. Kasneje sem delal v tunelu prav tako s concretom. Tam smo betonirali stene, ker je bil slab kamen. Bila je železna forma pa si moral iti za formo in kamnom in z vibrаторjem ravnati beton. Včasih je bilo samo toliko prostora, da si se lahko potegnil skozi, in če nisi bil dosti hiter, te je lahko zasipal concret. Je bilo zelo dosti nesreč. Tu smo imeli tudi balinarsko igrišče. Delali pa smo za kompanijo Kaiser-Walsh-Perini-Raimond, to je bilo leta 1957 - 1958.

Potem sem tudi delal v Tantangara in to v tunelu kot miner. To je bil manjši tunel kot v Tumut Pondu. Bilo je dosti vode in še več hrupa pa nismo dobili nobenih ščitnikov za ušesa tako da nekaj tednov nispi slišal nič, dokler se nisi privadil na hrup.

Potem sem imel nesrečo v tunelu in sem moral leta 1959 nehati z delom na Snowyu.

Jože Plevnik, St. Albans, Melbourne

### V Coomi bo od oktobra 1999 visela tudi slovenska zastava

Prireditve ob 50-letnici Snowy Mountains Scheme so v teku že od 26. januarja in kot vemo bo glavna prireditve oktobra letos v Coomi. Da bi na drogu v drevoredu zastav tudi slovenska, se je moral nekdo za to zavzeti in stopiti v stik z odgovornimi v občini Cooma in Snowy Mountains Authority. To vlogo je začasno ljubeznivo prevzel Cvetko Falež, predsednik Avstralske slovenske konference, ki nam je poslal sledeče pismo:

Cenjeni predsedniki slovenskih organizacij in dragi rojaki!

Sporočam vam, da sem v imenu slovenske skupnosti zaprosil za drog za slovensko zastavo in obljubil plačilo, ki je predpisano.

Generalni Manager za Cooma-Monaro Shire Council, Neil Watt sporoča, da bodo vse drogove za zastave menjali in da bo vsaka zainteresirana narodna skupina morala plačati \$ 1,500.00 in prispevati dodatno za vzdrževanje droga. Drogovi bodo iz aluminija "anodized" v beli barvi, vrvica za zastavo pa bo zaščitena znotraj droga.

Dviganje zastave je mogoče uskladiti samo s sporazumom Cooma-Monaro Shire Council-a in Snowy Mountain Authority. Priprave za ponovno slovensko posvetitev (to rededicate the original avenue) so v pripravi za soboto, 16. oktobra 1999. Eventuelno slovenstvo dviganja zastav posameznih narodov je potrebno uskladiti za dan prej ali po tem datumu.

Ker se mi vsota ne ždi izredno velika menim, da jo bomo lahko zbrali. Za prispevke prosim predvsem veterane Snowy Mountains Scheme, posameznike in slovenske organizacije. Slovenska društva in druge organizacije tudi prosim, da predlagajo po eno osebo za poseben odbor, ki bo denar zbral in ga predal v Coomi. Dokler pa ne bo ta odbor ustanovljen se lahko za vse informacije obrnete na mene:

Cvetko Falež, telefon: 02-6291 8426

Če se bo zbralo več denarja nič zato, saj bo torej potreben za vzdrževanje droga s slovensko zastavo. Upam, da bodo oktobra naša društva organizirala izlete v Coomo.

Veselo snidenje s prisrčnimi pozdravi  
Cvetko Falež, predsednik ASK,



## Slovenija v enem stavku

Volitve v Kopru 26. septembra? državni zbor je s tesnim rezultatom 33 za in 31 proti sprejel zakon o razpisu volitev, torej se ni odločil za delitev lokalne samouprave na več občin.

Radenska se je odločila za izplačilo dividend delničarjem v znesku 237 milijonov tolarjev.

Dividende bo izplačevala tudi Tovarna olja Gea in sicer 69,75 tolarja za delnico.

Dividenda Celjske Kovintrade bo 120 tolarjev na delnico.

Na uradno odprtje posodobljene ceste Zlatorog-Savica so Bohinjci čakali dobrih petdeset let čeprav je šlo po prašni cesti na leto tudi po 100.000 ljudi; zdaj so razen ceste predstavili še kanalizacijski sistem ob Bohinskem jezeru.

Mariborsko letališče obnavljajo, pojavljajo se špekulacije, da bo služil Slovenski vojski ali nekega dne celo Natu.

Papežev obisk naj bi letos 19. septembra spremljalo okoli 200 tisoč ljudi, po prvih ocenah stroški obiska ne bi smeli biti višji od 500 milijonov tolarjev.

V Sloveniji je brez dela 11 tisoč invalidov; pogrešajo tudi svoj časopis Iskra življenja, ki so ga moralni ukiniti, ker ni bilo denarja.

V ljubljanskih Križankah poteka 47 mednarodni poletni festival.

V Istrski županiji se je pojavila prasičja kuga, zato so v Sloveniji pripravili odredbo o prepovedi uvoza pošiljk domačih in divjih prasičev iz Hrvaške.

Prvi del avtoceste čez Trojane bodo odprli leta 2002.

Poslanci v Državnem zboru so začeli obravnavo zakona o postopnem zapiranju rudnika Trbovlje-Hrastnik.

Večina poslancev v Državnem zboru se je izjasnila proti uvedbi večinskoga volilnega sistema, čeprav ga je ustavno sodišče podprt; Janez Janša, predsednik SDS je napovedal, da bo ob sprejetju ustavnega zakona, ki bi omogočil nov referendum odstopil kot predsednik stranke in povsem odšel iz politike.

Število moških v Sloveniji se stalno znižuje; leta 1981 se je rodilo 15.000 dečkov, leta 1922 pa samo še 10.000, s tem pa je povezan upad nabornikov za Slovensko vojsko.

V Sloveniji je 1580 človekoljubnih društv, gre pa za manjša denarna darila - za skromno bero torej.

## Slovesnosti po vsej državi

*/VEČER/* - Številne slovesnosti in prireditve ob prazniku slovenske državnosti - čeprav letos ni bilo "velike" proslave na prostem - so praznično obarvale kar nekaj dni. Zanimivo: nekateri slovenski časopisi poročajo da je bila v Cankarjevem domu osrednja slovesnost, drugi daje ni bilo. Na slavnostni seji državnega zbora pa je poslanec nagovoril predsednik parlamenta Janez Podobnik.

## Spominska slovesnost pri Lipi sprave

*LJUBLJANA /SLOVENSKE BRAZDE/* - Ob Lipi sprave je imel letos glavni govor Janez Podobnik, dr. med. in predsednik parlamenta.



Janez Podobnik je med drugim dejal: "Svojo moč, morda premoč in poslanstvo v družini svetovnih držav bomo lahko izobilovali samo z medsebojno solidarnostjo, ki bo vsakemu od nas omogočila, da razvije svoje duhovne potenciale. Zato s tega mesta, kjer nas k svetosti življenja nagovarja neslišni jezik obnemelega življenja, povabilo vsem Slovenkam in Slovencem, da v duhu medsebojne solidarnosti začnemo odkrivati živi jezik lastne ustvarjalne moči. Ta trenutek ne gre za besede, deklaracije, izjave ali gesla, ampak zgolj za našo resnično pripravljenost za solidarno medsebojno sožitje. Spoštljivo se poklonimo spominu na vse Slovence, ki so med in po drugi svetovni vojni izgubili življenje. V duhu Lipe sprave so vsi poklicani (in priklicani) v bivanje v slovenskem občestvu."

## Zala z zlato medaljo Monde Selection

*LJUBLJANA /DELOFAK/* - Naravno pitno vodo, ki so je lani v Pivovarni Union napolnili 8,2 milijona litrov, je bruseljski mednarodni inštitut za kakovost nagradil že s četrti zlato medaljo Monde Selection. Letos bodo napolnili 12 milijonov litrov te naravne pijače.

## Odkrili spomenik generalu Maistru

*/VEČER/* - Na osrednji ljubljanski slovesnosti ob dnevu državnosti so na Trgu OF odkrili spomenik generalu Rudolfu Maistri, delo kiparja Jakova Brdarja. Zbrane je nagovorila ljubljanska županja Vika Potočnik.



## Srečanje v moji deželi

*POLHOV GRADEC /DELO/* - V nedeljo, 4. julija je bil Polhov Gradec po štiridesetih letih znova gostitelj Slovencev, ki živijo zunaj meja Slovenije, njihovih sorodnikov, priateljev in znancev. Letos sta prireditve pripravila KS Polhov Gradec in Slovenska izseljenska matica. Na srečanju so spregovorili predsednik državnega zбора Janez Podobnik, predsednik SLS in podpredsednik vlade Marjan Podobnik, ljubljanski nadškof in slovenski metropolit dr. Franc Rode, dr. Anton Bebler, novi predsednik SIM, Janez Osten, župan Dobrove-Polhogovega Gradca in drugi.

Dr. Rode je med drugim dejal: "Od Slovencev prosim malo več veselja in samozavesti. Bodimo ponosni, da smo Slovenci, trdni in ponosni nase. Nismo manj vredni od drugih in dokazovanja nam ni potrebno iskati zunaj." Na srečanju so prepevali Alfi Nipič, Čuki in Vili Verhovsek, slovenski Elvic iz Ontaria. Odprli so tudi razstavi Svet blagajane in Dežela čebel. Nastopilo je več kulturno umetniških skupin iz Slovenije in iz tujine. Svojo športno turnejo pa so priredili naši avstralski kegljači.

## Mednarodni kulturno-ekološki tabor mladih v Šentjurju

*ŠENTJUR /SVETOVNI SLOVENSKI KONGRES/* - Tabor je potekal od 27. junija do 4. julija. Pripravili so ga Fundacija Okolje smo vsi iz Celja, Svetovni slovenski kongres, šentjurski taborniki ter sodelavci Osnovne šole Franja Malgaja iz Šentjurja. Udeležilo se ga je 83 otrok starih od 12 do 17 let, prišli so iz Slovenije, Italije in sicer iz Benečije, Rezije in Trsta, iz Hrvaške in BiH. Program so izvajali tudi gostje iz ZDA. Udeležence so seznanili s skladatelji Ipavci, z življenjem Antona Martina Slomška, predstavili pa so tudi pozno antično naselbino na Rifniku in sam grad Rifnik. Poseben poučnik je bil na ekologiji. Tabor je ob pomoči mladih tabornikov - vodnikov, ter Aleša Vidmarja in Jane Podobnik vodil Janez Kukovič.

## Ovadba zoper italijanske vojne zločine

*LJUBLJANA /DELOFAK/* - Mnenjsko gibanje za Slovensko Istro, Združenje borcev in udeležencev NOB občin Izola in Piran ter Društvo za negovanje rodoljubnih tradicij TIGR Primorske so vložili ovadbo zoper italijanske vojne zločince. Dušan Puh, portoroški odvetnik je dejal, da gre za vojna hudodelstva zoper človeštvo in mednarodno pravo (genocid, voj-

no hudodelstvo zoper ranjence, civilno prebivalstvo, bolnike, vojne ujetnike ter za uporabo nedovoljenih bojnih sredstev). Slovenija doslej ni izvedla kazenskih postopkov za zločine, ki so bili storjeni na njenem področju in to napako mora popraviti; vojni zločini pa ne zastarajo. Ovadba obsega petdeset strani.

## Kdo podpira vstop Slovenia v Evropsko Unijo in kdo ne

**Bruselj /Delofax/** - Največjo podporo uživa Slovenija v Grčiji (55 odstotkov vprašanih), v Franciji je največ nasprotnikov vstopa Slovenije v EU (55 odstotkov); osip podpore je opaziti na Švedskem, v Italiji in Veliki Britaniji, na Portugalskem, Finskem in v Avstriji.

## Prva najdba dinozavrovih kosti v Sloveniji

**KOZINA /STA/** - Kosti vretenčarjev, ki so jih nedavno našli pri Kozini med gradbenimi deli na trasi avtoceste Kozina-Klanc, po prvih opravljenih raziskavah pripadajo dinozavrom iz obdobja zgornje krede pred 83 milijoni do 65 milijoni let, so potrdili na novinarski konferenci Paleontološkega inštituta Ivana Rakovca Znanstvenoraziskovalnega centra SAZU. To je prva tovrstna najdba v Sloveniji, saj se v strokovni literaturi doslej omenjajo le podatki o fosilih manjših vodnih kuščarjev in želv.

Geološke raziskave kažejo, da so našli kosti enega najmlajših dinozavrov iz maastrichtijskega obdobia malo pred izumrtjem dinozavrov. Najdbišče je trenutno zavarovano z začasno deponijo grušča, poskrbljeno pa je še za poostren nadzor tudi izven delovnega časa gradbenih del avtoceste, saj strokovnjaki predvidevajo, da se na tem območju skriva še veliko zanimivega.

## Katarina Srebotnik 35. in 68.

**/GLAS SLOVENIJE, DELOFAX/** - Katarina Srebotnik ima zdaj beloruskega trenerja Ramiza Akmerova. Po Wimbledonu, kjer posamezno sicer ni imela uspeha, se je v dvojicah prerinila do polfinala. S tem si je prorivila kar 35. mesto na svetovni lestvici kot igralka dvojic (svojo uvrstitev je izboljšala kar za 25 mest), posamično pa se je uvrstila na 68. mesto. Če pogledamo uvrstitev drugih slovenskih tekmovalk, lahko ugotovimo na kako odlično mesto na svetovni članski lestvici se je prerinila.

Med najboljše slovenske teniške igralke ta čas sodijo še v posamezni uvrstitvi: 127. je Pisnik, 140. Križan, 215 Rampre, 349 Matevžič, 532 Čulum, 574. Škafar, 597 Hergold, 622. Kovač, 747 Janžekovič, 893. Rajh, 903 Mulec, 985. Maša Vesenjak, 999. Urška Vesenjak, 1077 Božičnik.

**DELO**  
**fax**

Pravica vreden  
za članek

## Jamarji v Postojni očistili Javorniško brezno

**POSTOJNA /STA/** - Jamarji postojnskega društva Luka Ceč so minuli konec tedna uspešno očistili Javorniško brezno na pobočju Javorniškega kraša. Med dvodnevno očiščevalno akcijo so iz 73 metrov globokega brezna potegnili več kot 11 kubičnih metrov odvrženih odpadkov. Odpadki v jami so neposredno ogrožali edino zajetje pitne vode za Postojno in bližnja naselja.

## Primorski poletni festival

**KOPER /VEČER/** - 1. julija se je sredi Kopra pričel 6. Primorski poletni festival, trajal bo do zadnjega julija. V tem času se vrstijo gledališčne predstave, prva premiera je bila 3. julija opolnoči v Simonovem zalivu z uprizoritvijo Ionescojevih *Stolov* v režiji Bojana Jablanovca ter v primorski igralski zasedbi. Sledili sta dve koprodukciji, Bettijev *Zločin na kozjem otoku* in še *Spogledljivosti*, predstava več avtorjev v režiji Janeza Lapajneta.

## Internet spodriva finančna okanca

**LJUBLJANA /DELOFAX/** - 7. julij je prelomnica glede slovenskega nakupovanja po internetu. Zoran Thaler, direktor podjetja Eon d.o.o. in Vojko Čok, predsednik uprave Banke Koper sta podpisala pogodbo o zagotavljanju plačilnih transakcij po internetu. Tako bo enajst slovenskih bank vključeno v Eonovo vstopno točko na internetu in v sistem elektronskega poslovanja. Vojko Čok je kmalu za tem opravil prvi simbolični nakup majčke po tej elektronski trgovini.

## Ponovno Ježek

**LJUBLJANA /GLAS SLOVENIJE/** - V kavarni ljubljanskega Nebotičnika so predstavili dve izdaji del Frana Milčinskega Ježka: zgoščenki *Cinca Marinca in Sreča stanuje v sedmem nadstropju*, na katerih je 40 glasbenih in govornih del, ki sta jih prispevala RTV Slovenija in družina Milčinski. Mnogo del je izšlo prvič, nekatera pa so iz obdobja 1974 in 1976, ko je Ježek nastopal v seriji radijskih oddaj *Spoznajmo svet in domovino. Balada o košku kruha* je izšla pred petimi leti, zdaj pa pripravljajo še zgoščenko s pravljicami, ki jih je napisal ježkov oče. (Op.u.: Upamo, da bomo Ježka, pojem nekdanjega slovenskega humorja, ki je znal zapeti tudi kakšno šanson, popvevko ali kar parodijo, slišali na naših slovenskih radijskih oddajah v Avstraliji).

## Huda ura na Štajerskem /VEČER, DELOFAX/

- Močno deževje, poplave, plazovi in narasli vodotoki in hudourniki so prizadeli Podčetrtek, Bistroc ob Solti in Kozjem, Videm pri Ptiju, Slovenske Konjice, Zreče, Podsredo, Izlake pri Zagorju, Slovenj Gradec, Lovrenc na Pohorju in Krško.

## Mariborski festival LENT

**LJUBLJANA /STA/** - Mariborski festival Lent je tisti med slovenskimi festivali, ki kot najbolj zgodnji "odpre" poletje, pa tudi eden najpestrejših in po skupnem številu prireditev najobsežnejši. Na glavnem festivalskem prizorišču, plavajočem odru na Dravi, je bilo slovesno odprtje mednarodnega folklornega festivala Folkart, koncerete za različne starosti in okuse so pripravili Neca Falk z gosti, saksofonski kvartet Slap, trio Renata Chicca, pevke in glasbeniki KUD Šmartno ob Paki, avstrijska The Beatles Double Group, premierno pa je bila prikazana tudi skupna produkcija slovenskih pouličnih gledališč s predstavo Passion. V okviru otroškega Lenta so bile na programu delavnice, športno dogajanje pa v znamenju košarke in šaha, glasbeno pa koncerti rock in etno glasbe. Na glavnem, plavajočem odru, kjer so festival Lent odprli s *Carmino burano* v izvedbi Mariborske filharmonije ter združenih zborov SNG Maribor in Ivana Gorana Kovačiča iz Zagreba, so se vrstili koncerti in predstave večjih in velikih zasedb (npr. operete *Netopir*, baleta *Ples kadetov*, koncerta Totega big benda idr.). Do 3. julija je vzporedno potekal tudi Folkart, mednarodni festival svetovnega združenja folklornih festivalov in ljudskih umetnosti CIOFF. Koncerte jazzovskih glasbenikov in zasedb iz Slovenije, Italije, Avstrije, ZDA, Velike Britanije, Nemčije in Kube je v skupno 17 večerih predstavil Jazzlent na Žičkem trgu mariborskega Lenta.

## Tečajnica Banke Slovenije

Srednji devizni tečaj (13. julija 1999)

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Država (enota)       | tolarjev |
| EMU (1 EUR)          | 195.1758 |
| Avtstria (1 ATS)     | 14.1840  |
| Francija (1 FRF)     | 29.7544  |
| Italija (100 ITL)    | 10.0800  |
| Nemčija (1 DEM)      | 99.7918  |
| Avstralija (1 AUD)   | 127.6660 |
| Hrvaška (1 HRK)      | 25.7298  |
| Japonska (1 JPY)     | 1.5764   |
| Kanada (1 CAD)       | 130.8324 |
| Švica (1 CHF)        | 121.4384 |
| V. Britanija (1 GBP) | 299.3953 |
| ZDA (1 USD)          | 192.8615 |

## Še o Clintonovem obisku

Zgodbe iz zakulisja

Dopisovala si bosta po e-pošti



Sin slovenskega premiera Janeza Drnovška Jaša in hči ameriškega predsednika Billa Clintonja Chelsea sta se srečala na brniškem letališču in se dogovorila, da si bosta v prihodnje izmenjaval elektronsko pošto. Jaša je za Chelsea (tako je poročala v Jani Bernarda Jeklin) kupil darilo: knjigo z naslovom *Posmehljivo poželjenje* Draga Jančarja, pravkar prevedeno v angleščino.

Bill Clinton in soproga sta spala v predsedniškem apartmaju, v sobi št. 364, Chelsea pa v sobi št. 362. V okna so za to priložnost vdeleni še neprebojna stekla.

Vsi trije, Bill, Hillary in Chelsea so bili navdušeni nad Drnovškovim psom Arthurjem; všeč jim je bilo njegovo ime, še posebej pa dejstvo, da ima toliko let kot slovenska država.

Predsedniško družino je razveselilo osebje hotela Union z darilom - pravim kraškim pršutom in steklenico terana. Ko so vsi trije zagrizli v slastno meso, so prosili direktorja Lipovška naj jim priskrbí še več kosov pršuta.

Clinton je Drnovška, velikega športnega zanesnjaka, obdaril z imenitnim usnjenim jopičem. Na hrbtni je izvezen napis ameriške košarkarske lige NBA.

Slovenski premier je Clintonu izročil dve darili: uradno in neuradno. Uradno darilo - imenitno stekleno šahovnico so posebej za to priložnost izdelali v Rogaški Slatini. Neuradna darila - Hillary in Chelsea sta dobili svetlo modro oziroma roza majčko, ameriškemu predsedniku pa je premier podaril temno modro moško športno majico. Vsem trem je še podaril športne kape, na katerih so bile tako kot na majicah, izvezene pisane rožice, glavni motiv, povezan c Clintonovim obiskom.

## Novosti pri uvoznih dajatvah RS

Pričajoča informacija je iz dnevnika Delo. Zaprosili smo Veleposlaništvo RS v Canberro za uradno verzijo zakona in jim postavili še dva vprašanja:

1. Kako naj uvozi avtomobil avstralski Slovenec, če mora biti lastnik najmanj šest mesecev? Največ Avstralcev bi ga namreč kupilo v Evropi, saj je volan avstralskega avtomobila na desni strani pa tudi prevoz iz Avstralije bi bil predrag.

2. Slovenski državljanji iz tujine, ki se bodo vračali v Slovenijo za stalno bodo potrebovali potrdilo o prebivališču. Kakšno potrdilo naj bi predložili avstralski Slovenci, saj se v Avstraliji ne prijavljamo na občine in v tem primeru prav gotovo ne bi zadostoval potni list ali vozniška?

Takoj, ko bo dobilo uradno informacijo Veleposlaništvo RS v Canberri oziroma mi v uredništvu Glasa Slovenije, jo bomo posredovali našim bralcem.

**LJUBLJANA /DELO/-** S 1. julijem 1999, ko je prometni davek nadomeščen z davkom na dodano vrednost (DDV), so se spremenile tudi dajatve, ki jih ob uvozu plačujejo fizične in pravne osebe. Novosti se nanašajo v glavnem na carinske oprostitve in obdavčenje uvoženega blaga, medtem ko se carinske stopnje zanj ne bodo spremenile. Vrednost blaga, ki ga bodo lahko naši državljanji (op.u.: slovenski državljanji iz Slovenije) uvozili brez plačila carine in DDV vsakokrat, ko se bodo vračali s potovanja v tujini, bo po novem izražena v tolarjih, in sicer bo to 16 tisoč SIT (zdaj 80 evrov). Poleg tega bodo lahko naši državljanji, starejši od 17 let, brez plačila carine in DDV uvozili še 200 cigaret (ali 100 cigarišov ali 50 cigar ali 250 g tobaka) in 250 mililitrov toaletne vode (ali 50 mililitrov parfuma). Tudi pri uvozu alkoholnih pijač oprostitev veljajo le za državljanje, starejše od 17 let. Ti bodo namreč lahko brez plačila carine in davka uvozili liter žgane pijače in dva litra vina. Davka bomo oproščeni tudi, če bomo namesto enega litra žgane pijače prinesli dva litra penečega vina. Poleg tega bomo lahko vsakokrat, ko se bodo vračali s potovanja v tujini, brez plačila trošarine uvozili v Slovenijo 500 gramov kave ali 200 gramov kavnega izvlečka ter 100 gramov čaja ali 40 gramov čajnega izvlečka.

Državljanji, ki se bodo vračali z večjih nakupov v tujini, bodo tudi v prihodnje lahko za blago do vrednosti 200 tisoč SIT uveljavili carinjenje po enotni carinski stopnji (15-odstotni). Poleg tega pa bodo morali plačati še 19-odstotni DDV, vendar je osnova za ta davek vrednost uvoženega blaga s carino vred. To ugodnost se bo izplačalo izkoristiti tistim državljanom, ki se bodo vračali z nakupom v državah, s katerimi nimamo prostotrgovinskih sporazumov (ZDA, Daljni vzhod ...), ko bomo uvozili blago, proizvedeno v EU, Efti, Cefti, na Hrvaškem, v Makedoniji, Turčiji, Izraelu ali baltskih državah, pa kaže preveriti, ali se ga ne izplača bolj uvoziti ob plačilu preferencialnih carin. Ni pa mogoče dela blaga cariniti po enotni carinski stopnji, dela pa po preferencialnih carinah.

### Carinski predpisi za Slovence v tujini

Slovenski državljanji, ki se bodo vračali z dela v tujini, bodo imeli po 1. juliju več bonitet, vendar bodo morali za uveljavitev oprostitive uvoznih dajatev po novem predložiti potrdilo o bivališču v tujini (namesto potrdila o stalnem bivališču). Skupna vrednost osebnega premoženja, ki ga bodo lahko uvozili brez plačila carine in DDV, ko se bodo za stalno vrnili, če ga bodo pred tem imeli najmanj pol leta, je 1,5 milijona tolarjev. Poleg tega bodo brez plačila carine in DDV lahko uvozili še avto, če bo njihov najmanj pol leta pred uvozom. Sicer pa naj pojasnimo, da so osebno premoženje predmeti za gospodinjstvo, osebni avtomobili, kolesa in motorna kolesa, avtomobilске prikolice, avtodomi, jahte, zasebna letala ...

Tudi tistim državljanom, ki bodo ob povratku v domovino za stalno, pripeljali osebno premoženje, katerega skupna vrednost bo presegala 1,5 milijona tolarjev, ob uvozu ne bo treba plačati davka, medtem ko bo carine, kot rečeno, oproščeno le premoženje do skupne vrednosti 1,5 milijona tolarjev in avto.

Tisti slovenski državljanji na delu v tujini, ki se še ne vračajo za stalno, pa bodo lahko enkrat na leto brez plačila carine uvozili blago v skupni vrednosti sto tisoč SIT. Vendar v vladini uredbi, ki je bila objavljena te dni, ne piše, da so pri uvozu tega blaga oproščeni tudi plačila DDV, kar – upoštevajoč druge olajšave v uredbi – ni logično; zato bi moralno ministrstvo za finance čim prej državljanom pojasnititi, ali gre za spodrljaj ali pa se je ministrstvo tako odločilo zavestno (v proračunu je namreč to zanemarljiv znesek).

## Slovensko društvo Sydney



Sobota, 24. julij, ob 19.30 uri

### LETNI BAL

Igrajo Veseli Gorenjeni

Vstopnina \$ 20.00 za člane, \$ 25.00 za nečlane

V ceno je vključena večerja in

Floor Show with Silver Stuts&Company

Petak, 23. julij, ob 19.30 uri

### KONCERT

DAVOR MAROVIČ IZ ISTRE



Petak, 30. julij, ob 20.00 uri

KONCERT PEVSKEGA ZBORA & PLES

SUHA&TRIO LIPUŠ

iz Avstrijske Koroške

2-10 Elizabeth Street

Wetherill Park NSW 2164

Telefon (02) 9756 1658 Fax (02) 9756 1447

E-mail: slodsdyd@zeta.org.au

Davor Marovič

**VODUSEK  
MEATS**

**HEALTHY FARM  
HEALTHY MEAT**

**38 years in business  
22 years in Cobram**

CANBERRA  
Phone: 02- 6 295 1222

COBRAM  
Phone: 03-58722115

## Kultura Slovenija-Australija

Ljubljanski Rožnik je bil v poganskem siju plamenic  
Drago Jančar, letošnji dobitnik Delove nagrade kresnik za roman *Zvenenje v glavi*



Pisatelj, dramatik in esejist  
**Drago Jančar**

Rojen pred enainpetdesetimi leti v Mariboru, je slovenski - in srednjeevropski - javnosti dobro znan umetnik. V zadnjem desetletju je s svojim pisanjem in s svojimi oddevnimi nastopi zagotovo najpomembnejše ime slovenske literature na tujem, doma pa velja za avtorja, ki mu je v novelah, romanih in dramah uspelo najbolje utelesiti nemir velike družbene spremembe. V nagrajenem romanu *Zvenenje v glavi* prikazuje vse nianse zla, za katerega ne moremo reči da se ne bo nikoli več ponovilo.

*/VEČER/ - Idejni oče podeljevanja kresnika je Vlado Žabot. Nagrado je poimenoval po slovenskem sončnem božanstvu, ki ga je potreben slaviti na šentjanžev ali ivanjski večer, po solsticiju. Kresnik bo prinašal toploto in luč, kresovalci pa mu bodo z ognjem pomagali obdržati sončno moč. Na rožniški podelitvi so dekleta v dolgih platnenih krilih, trdno opasane z živopisanimi trakovi, pletle vence iz ivanjsčic, prepevale, prižigale bakle, mladeniči z njimi, eden je trobil v rog, lipicanec je prinesel pevko slovenskih ljudskih pesmi in okoli tisoč obiskovalcev je sledilo tej poganski učinkoviti simboliki.*

Roman leta je postal delo Draga Jančarja *Zvenenje v glavi*. Kresnikovo nagrado in milijon tolarjev nagrada je dobil med petimi nominiranci. V žiriji so bili Veno Taufer (Nova revija), hkrati predsednik žirije, Andrej Arko (Sodobnost), Samo Kutoš (literatura), Nela Malečkar in Jože Horvat (Delen). Ostali kandidati: romani *Milovanje Nine Kokelj, Con brio Brine Švigelj Merat, Potovanje predaleč Evalda Flisarja, Cesta s cipreso in zvezdo Alojza Rebule.*

Drago Jančar je v pogovoru za mariborski Večer dejal:  
"V sloveniji imamo pomanjkljivo literarno življenje. Okrog knjig je premalo interesa, premalo se dogaja okrog novih knjižnih ozdaj, novih gledaliških predstav, koncertov, pač vsega, kar je v kulturi ustvarjalnega."

## Avstralska turneja Marka Finka, Vivien Falež in Nataše Valant

*CANBERRA /CETKO FALEŽ/* - Turneja naših glasbenikov je bila pred kratkim zaključena in prav gotovo je zadovoljila vse ljubitelje umetniških pesmi. Z njo smo združili slovensko, avstralsko in argentinsko kulturo.

Hvala izseljenskemu društvu Slovenija v svetu, predvsem predsedniku Boštjanu Kocmuru, Uradu za Slovence po svetu in Ministrstvu za kulturo Republike Slovenije. Hvala vsem organizatorjem koncertov v Adelaidi, Melbourne, Sydneu, Canberri, BrightuGostovanja po Avstraliji je koordinirala Avstralska slovenska konferenca, s pomočjo Slovenskih narodnih svetov.

Prav gotovo je izstopal nastop skupine v studiu sydneye Opere, kjer je bil tudi obisk najštevilčnejši pa še na Dan državnosti Republike Slovenije v parlamentu NSW kjer je Alfred Brežnik, častni generalni konzul, pripravil srečanje za konzularni zbor.

**OKTET SUHA & TRIO LIPUŠ**  
iz Avstrijske Koroške  
bo gostoval v Avstraliji v organizaciji  
Avstralske slovenske konference

## PROGRAM

Petak, 30. julija, ob 20.00 uri - koncert v Slovenskem društvu Sydney  
Sobota, 31. julija, ob 19.30 uri - koncert v Klubu Triglav  
Nedelja, 1. avgusta, sv. maša in koncert v Verskem in kulturnem središču sv. Rafaela, Merrylands  
Nedelja, 1. avgusta ob 18.00 uri - koncert v Slovenskem društvu Canberra  
Ponedeljek, 2. avgusta, ob 19.30 uri nastop v Canberra Museum, London Circuit, Civic  
Koncert pripravljata slovensko in avstrijsko veleposlanstvo samo za povabljenе  
Torek, 3. avgusta - koncert v Avstrijskem društvu v Canberri  
Četrtek, 5. avgusta - Izlet v Milduro s postankom v Cobramu pri družini Vodušek  
Sobota, 7. avgusta, ob 18.30 uri - koncert v Slovenskem društvu Adelaide  
Nedelja, 8. avgusta - sveta maša in koncert v slovenskem Verskem središču Svete družine v Hindmarshu

### Organizacija za Viktorijo

Slovenski narodni svet (Štefan Merzel)

Četrtek, 12. avgusta, ob 19.00 uri - koncert v Slovenskem društvu Ivan Cankar Geelong  
Petek, 13. avgusta, ob 19.00 uri - koncert v Avstrijskem društvu Melbourne

Sobota, 14. avgusta, ob 14.00 uri nastop na Boite Winter Festivalu, Melbourne Art Center  
Sobota, 14. avgusta, ob 19.00 uri - koncert v Slovenskem društvu Melbourne

Nedelja, 15. avgusta, sveta maša in koncert v Verskem in kulturnem središču Kew  
Nedelja, 15. avgusta, ob 14.30 uri - koncert v Slovenskem društvu Jadran

Člani okteta Suha so predvsem učitelji na slovenskih šolah na Avstrijskem Koroškem, zato bi se radi srečali tudi z avstralskimi slovenskimi učitelji slovenskega jezika zaradi izmenjave izkušenj in učbenikov. Z njimi pride tudi gospod Certov, profesor in snemalec za ORF Celovec. Za rezervacije koncertov kličite predsednike slovenskih društev, organizacij in verskih središč.  
Ponekod bo po koncertih zaigral za ples Trio Lipuš.

/Iz programa Jožice Gerden, tajnice ASK/



Foto: F.A.

Na odru Slovenskega društva Sydney: Ivan Koželj, predsednik društva pozdravlja gostujoče: Natašo Valant, Marka Finka in Vivien Falež

# Kultura

Slovenija-Australija

Otvoritev razstave na predvečer državnega praznika

*Slikar  
Mark Kobal  
iz Canberre razstavlja  
v Sloveniji:  
podobe dveh svetov,  
grafike, risbe*

Na predvečer državnega praznika so v Pilonovi galeriji odprli razstavo grafik in risb mladega slovensko-avstralskega umetnika Marka Kobala. Razstava, ki jo je organizirala Slovenska izseljenska matica v Pilonova galerija, se uvršča v vrsto predstavitev likovnih umetnikov slovenskega rodu, ki živijo in ustvarajo na tujem.

Mladi Kobal, čigar rod izhaja iz okolice Ajdovščine, se uveljavlja v Avstraliji kot tenkočuten grafik. Likovna kritičarka Cassie Proudfoot, ki je napisala tekst v katalogu poudarja umetnikovo povezanost z obema okljema. V svojih vedutah se Kobal osredotoča na posamezne elemente naravnega prizora, ki ga je opazoval. Rad izbere majhen, intimnejši pogled senčnatega brega, kjer se voda preliva čez osamljeno skalo, prej kot da bi upodobil celo avstralsko reko. Razstavljenih je čez 70 del, nastalih med leti 1996 in 1999.

Otvoritev razstave je bila sestavni del ajdovske proslave ob Dnevu državnosti. Ob tej priložnosti je bil slavnostni govornik poslanec Državnega zbora Branko Tomažič, razstava Marka Kobala pa je odprla predsednik Slovenske izseljenske matice, dr. Anton Bebler.

V kulturnem programu sta sodelovala kvintet Sumus in igralec PDG iz Nove Gorice Milan Vodopivec. Razstava bo odprta do 19. julija.

Zbirka grafik in risb dokazuje umetnikov pustolovski duh. Upodablia fragmente krajine v Avstraliji in Sloveniji, tako kot tudi nekatere bolj abstraktne, osebne pejsaže, notranje krajine duše.

Delo je opravil tako na avstralskih kot na slovenskih tleh. V nekaj primerih je v Sloveniji na hitro skiciral s tušem osnovne krajinske obrise krajin in jih je pozneje doma, v Avstraliji, nadgradil in izdelal iz njih litografije.

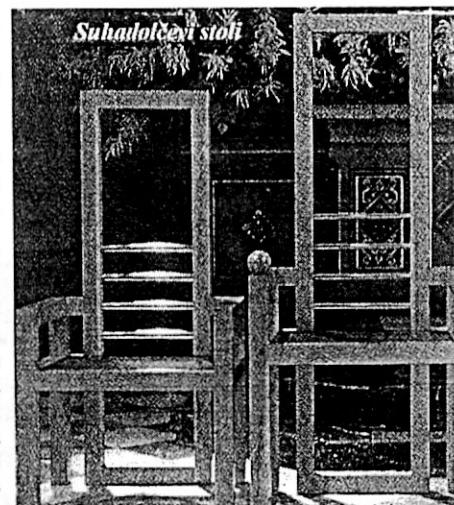
V obeh serijah krajin se je Kobal osredotočil na posamezne elemente naravnega prizora, ki ga je opazoval. Njegove podobe izhajajo iz tistega, kar je značilno za določen kraj, za prostor, tako kot to dokazuje serija jedkanic *Kažipoti (Landmarks)*.

# Slovenija, moja dežela

*Obnovljena trnovska cerkev v Ljubljani  
Kraj kjer se je Prešeren zaljubil v Primičeve Julijo*

LJUBLJANA /JANA-MELITA BERZELAK/

Ob trnovski župnijski cerkvi sv. Janeza Krstnika, kraja, kjer se je Prešeren zaljubil v Primičeve Julijo in kjer je zraslo ustvarjalno prijateljstvo med Finžgarjem in Plečnikom, so trije najvidnejši slovenski likovni umetniki, vsi trije akademiki, spregovorili tako ubrano, da se je njihova govorica zlila z lepo arhitekturo in umirjeno energijo posvečenega kraja v zdaj zagotovo eno najlepših cerkv na Slovenskem. Vsi trije akademiki Janez Bernik, Drago Tršar in Andrej Jemec so se odrekli plačilu. Trnovski župnik Janez Pogačnik je - kot je zapisano na spominski plošči tega velikega obnovitvenega in umetniškega podvigha - ob zatonu tisočletja ta duhovni prostor zares posvetil z lepoto.



## MISEL

Človeštvo kljub vsemu napreduje.  
Morilcem sodijo čedalje bolj humano.

Stanislaw Jerzy Lec

# Po svetu

## BUENOS AIRES

/M. LOBODA, POSREDOVALA JOŽICA GERDEN/ - Tudi v Argentini so proslavili Dan državnosti. V slovenski cerkvi Marije Pomagaj je bila sveta maša za vse, ki so živelji, trpeli in umrli za svobodo slovenskega naroda. Pred spomenikom žrtvam komunistične revolucije so položili slovenski šopek, sledila je molitev. V dvorani Škofa dr. Gregorija Rožmana je bila slavnostna akademija. Navzoče je pozdravil predsednik Zedinjene Slovenije Tone Mizerit, za tem je sledil kratek nagovor veleposlanika Žgajnarja.

Zedinjena Slovenija vsako leto na ta dan podeli vsaj eno ali več odličij zaslužnim javnim delavcem. Letos so jih prejeli Lenčka Božnar, skoraj 50 let učiteljica in voditeljica slovenske šole v Mendozi. Pavlina Dobovšek, soustanoviteljica in skoraj 30 let predsednica in voditeljica Zveze slovenskih mater ter Božidar Fink (oče znanih pevcev Bernarde, Marka Finka), kot dolgoletni javni delavec, član številnih odborov in združenj, bivši predsednik Zedinjene Slovenije, bivši predsednik zadruge SLOGA, pisec neštetih člankov in razprav v argentinskih revijah in časopisih, predavatelj, profesor na Srednješolskem tečaju itd. Gospod Fink je v bogatem slavnostnem govoru med drugim dejal: "Naj torej živi naša Slovenija, v miru in varnosti, spoštovana v mednarodni skupnosti kot zanesljiva, trezna in živo sodeljujoča udeleženka pri prizadevanjih za skladen razvoj sveta. Boga pa prosimo tudi za to, da bi bila skrbna varuhinja naravnega reda in pravičnosti za vse ljudi, ki živijo na njenem območju, dobra predstavnica rodne ali vsaj duhovne domovine svojih razseljenih hčer in sinov ter zvesta pospeševalka vrednot slovenskega duha. S to željo in v tem razpoloženju si čestitajmo k prazniku!"

## SVET

/DEL/ - Oktobra letos nas bo šest milijard. Pred dvanajstimi leti, 11. julija 1987 se je v zagrebški porodnišnici rodil petmilijrdti Zemljjan Matej Gašpar, ki ga je takrat prišel pozdraviti sam generalni sekretar ZN Perez de Cuellar. Oktobra letos, najverjetneje dvanajstega, pa se bo rodil šestmilijardti Zemljjan. Svetovno prebivalstvo zraste za 1,33 odstotka letno, torej se poveča za 78 milijonov.

# Predsednik Olimpijskega komiteja Slovenije v Avstraliji

**Mag. Janez Kocijančič,**  
obiskal prizorišča OI Sydney 2000 in sydneyske Slovence

/GLAS SLOVENIJE, STANKA GREGORIČ/- Predsednik Olimpijskega komiteja Slovenije (OKS) mag. Janez Kocijančič je na povabilo Avstralskega olimpijskega komiteja obiskal prizorišča olimpijskih iger v Sydneyu. Z Alfredom Brežnikom, atašejem slovenske olimpijske reprezentance Sydney 2000 sta obiskala vse olimpijske objekte in se sestala s člani organizacijskega odbora SOCOG. Ogledala sta si tudi prostor kjer bo v času OI Slovenska hiša. Obiskala sta še Versko in kulturno središče Merrylands, Slovensko društvo Sydney in Klub Triglav. Predsednik OKS je dal tudi intervju Marizi Ličan za slovensko oddajo na SBS radiu Sydney ter Stanki Gregorič in Florjanu Auserju za Glas Slovenije in internetovo Stičišče avstralskih Slovencev.

**Glas Slovenije:** Gospod Kocijančič, ste predsednik Olimpijskega komiteja Slovenije (OKS) in obenem tudi predsednik Svetovne RTV Slovenije. Kako boste uskladili odnos med temo dvema organizacijama na OI v Sydneyu?

**Mag. Janez Kocijančič:** RTV Slovenija spremila olimpijske igre kot nacionalna televizija. Mislim, da so naši ljudje po novinarski in tehnični plati vrhunski. Morda Slovenci v Avstraliji ne vedo, da so naši televizijski ljudje pred kakimi tridesetimi leti iznašli tako imenovani "slow motion", počasni posnetek na televiziji kar nam pove kako zelo vrhunsko profesionalni so. Eden od zakupnikov televizijskih pravic na OI Sydney 2000 je Evrovizija, kjer bodo sodelovali naši z novinarji in tehniki.

RTV Slovenija bo seveda redno poročala o dogodkih na OI, našel pa se bo prav gotovo tudi čas za kakšen utrinek iz življenga avstralskih Slovencev.

**Glas Slovenije:** Ko nas je lani novembra obiskal Jani Dvoršak, sekretar OKS je dejal, da naj bi bilo sodelovanje Slovencev na OI obenem predstavitev slovenske države in tudi promocija avstralskih Slovencev.

**Mag. Janez Kocijančič:** Mi se tokrat pojavitamo v deželi in mestu kjer je relativno veliko naših Slovencev. Ne v Atlanti, ne v Barceloni, ne v Lilehamerju, ne v Naganu ni bilo večjega števila Slovencev ali slovenskih društev, ki bi tam živelii oziroma delovali. Avstralija je nekaj drugega, zato bi že leli to priliko izkoristiti za uveljavitev slovenstva in za utrditev medsebojnih vezi. To je tudi prilika za avstralske Slovence da se ozrejo po svojih koreninah in da skupaj z rojaki v domovini navijajo za naše najboljše športnike in športnice.

**Morda niste vedeli:**  
Svetovna iznajdba  
"slow motion" - počasna  
izvedba na televiziji pripada  
slovenskim televizicem

**Glas Slovenije:** Nam bo OKS dovolil uporabo olimpijskega znaka v Glasu Slovenije in na naših internetovih straneh?

**Mag. Janez Kocijančič:** To vam bomo z veseljem dovolili, saj gre za promocijo OKS in olimpijske ideje nasploh. Znak je seveda zaščiten in se lahko uporablja za propagandne namene, ne pa tudi za komercialne.

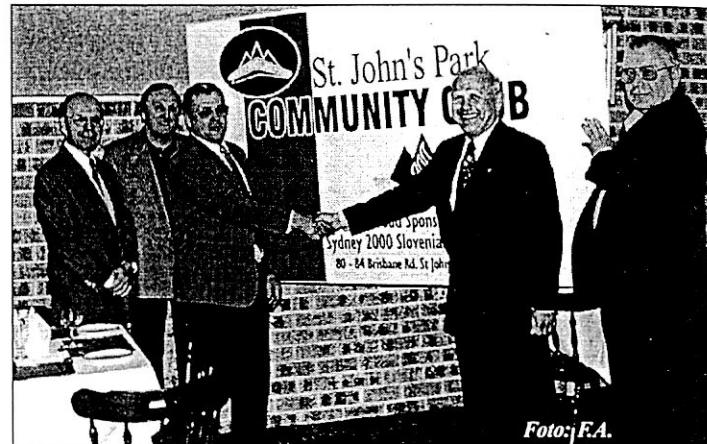
**Glas Slovenije:** Ali nameraya priti na OI v Sydney Leon Štukelj, ki je lani 12. novembra slavil svojo stoletnico?

**Mag. Janez Kocijančič:** Že pred leti ga je na smučarskem tekmovanju Zlata lisica v Mariboru povabil v Sydney Juan Antonio Samaranch, predsednik Mednarodnega olimpijskega komiteja in to povabilo je ponovil na Štukljevi stoletnici. Leon Štukelj se obiska v Avstraliji zelo veseli in upam, da ga ne bo izdal njegovo krepko zdravje, saj bo leta 2000 dopolnil 102. leto.

**Glas Slovenije:** Pred, v času in po OI v Sydneyu bomo pogosto uporabljali športno terminologijo. Kateri od izrazov medalja, odličje, kolajna je najpravilnejši?

**Mag. Janez Kocijančič:** Običajno uporabljamo izraz medalja, čeprav je pravilno tudi odličje in kolajna.

**Glas Slovenije:** Nam, prosimo, še pojasnite razliko med izrazmi olimpijske igre in olimpijada.



V Klubu Triglav je bil mag. Janez Kocijančič sprejet nadvse toplo in gostoljubno; vodstvo kluba mu je pokazalo novo veliko tablo z napisom: St. John's Park Community Club, Proud Sponsor

Of The Sydney 2000 Slovenian Olympic House

Tabla bo visela pred postopnjem kluba, v času OI pa v Slovenski hiši.

Postala je že nekako tradicija, da klub podarja svojim gostom klobuk akubra - tudi mag. Kocijančič se ga je razveselil

Fotografija: rokujeta se Jože Pahor, predsednik kluba in mag. Janez Kocijančič, z leve še Alfred Brežnik, Peter Kropel, na skrajni desni Karel Pelcar

**Mag. Janez Kocijančič:** Olimpijske igre so tekmovanje, ki traja, olimpijada pa je po starogrški tradiciji obdobje, ki traja od enega do drugega tekmovanja, torej od enih do drugih olimpijskih iger, je štiriletno obdobje. Sicer pa izraz olimpijske igre tako in tako ni pravilen, pravilno bi bilo igre olimpijade, vendar je izraz malce okoren in zveni starodavno.

**Glas Slovenije:** Koliko slovenskih športnikov in športnic se bo udeležilo OI Sydney 2000.

**Mag. Janez Kocijančič:** Računamo, da bo kvalificiranih

## Specialna olimpiada - uspeh slovenskih invalidov

**SEVERNA KAROLINA - ZDA /OKS/** - Slovenski športniki invalidi so uspešno nastopili na 10. svetovnih letnih igrah specialne olimpiade v Severni Karolini; skupaj so osvojili 21 medalj, od tega kar 12 zlatih. Na jubilejnih 10. igrah v ZDA je nastopilo skupaj 7900 športnikov z motnjami v duševnem razvoju iz 152 držav. Iz Slovenije 24 športnic in športnikov.

## Bled dobil olimpiado!

**BLED /DELOFAK/** - Slovenija ima šahovsko olimpiado! Leta 2002 jo bo gostil Bled, menda v oktobru, kar bo za turizem izredno dobro, saj so takrat hoteli prazni. Tekmovalo bo 140 reprezentanc s po 11 udeležencimi. Drugi slovenski kandidat je bil Portorož. Bled je doslej gostil že nekaj velikih šahovskih tekmovanj, leta 1931 je bil na Gorenjskem takrat največji šahovski turnir na svetu, zmagal je legendarni Aleksander Aljehin.

## Najnovejše iz SOCOG-a

**SYDNEY /OKS/** - Avstralski ljubitelji športa bodo največ zanimanja na olimpijskih igrah prihodnje leto v Sydneyu posvetili plavanju in atletiki. Iz organizacijskega odbora so 6. julija sporočili, da je pri predprodaji vstopnic največ povpraševanja po kartah za otvoritveno prireditev ter plavalna in atletska tekmovanja. Izredno je tudi povpraševanje po vstopnicah za hokej na travi in baseball, ki so jih doslej na lastno presenečenje prodali več kot za končno slovesnost. V povprečju posamezniki v predprodaji naročajo karte za več kot 1.000 avstralskih dolarjev (120.000 SIT). Samo za karte na otvoritveni in zaključni prireditvi je treba odsteti 1.382 avstralskih dolarjev, najcenejše vstopnice pa so za vsakogar sprjemljivih 19 dolarjev. Predprodaja vstopnic v Avstraliji bo potekala še šest tednov.

## Ob dnevu državnosti RS

Avstralski Slovenci smo proslavili Dan državnosti skoraj v vseh večjih avstralskih mestih od Pertha, do Brisbana, Sydneya in Adelaide do Melbournea. V Sydneju sta ta dan počastila Slovensko društvo Sydney in Klub Triglav. Tudi naša diplomatsko konzularna predstavnosti so pripravila ob tej priložnosti posebne slovesnosti.

V Canberri je pripravilo slovensko veleposlaništvo sprejem za diplomatski zbor, slovenske rojake, člane Parlamentarne skupine priateljstva med Avstralijo in Slovenijo ter druge posameznike.

V Sydneju je Alfred Brežnik, častni generalni konzul pripravil že tradicionalno srečanje za diplome držav, za avstralske politike in slovenske rojake. Na tem srečanju se vsako leto zbere več kot 140 povabljenih gostov. Dogodek je večkrat popestren s kakšnim umetniškim nastopom. Letos so nastopili basbaritonist Marko Fink, mezzosopranistka Vivien Falež in Nataša Valant na klavirju.

V Melbourneu se je po slovesnem dvigu zastav ob slovenski cerkvi sv. Cirila in Metoda v Kew, v dvorani verskega središča odvijal kulturni program, katerega je pripravil Slovenski narodni svet Viktorije (Elica Rizmal) v sodelovanju s Svetom slovenskih organizacij, Kulturnim odborom Verskega in kulturnega središča ter drugimi.

Častni gostje so bili: Helena Drnovšek-Zorko, odpravnica poslov Veleposlaništva RS iz Canberre, pater Metod Ogorevc in drugi. Iz Sydneja sta se povabilu SNS odzvala Stanka Gregorič urednica Glasa Slovenije in idejna ustanoviteljica ter bivša članica SNS ter Florjan Auser manager Glasa Slovenije in urednik internetovega Stičišča avstralskih Slovencev. Pred kulturnim programom so spregovorili Štefan Merzel - predsednik SNS, Helena Drnovšek-Zorko, pater Metod, Peter Mandelj in Stanka Gregorič.

### SLOVENIA'S NATIONAL DAY RECEPTION AT THE STRANGER'S DINING ROOM, PARLIAMENT HOUSE NSW, SYDNEY Given by ALFRED BREZNICK, HONORARY CONSUL GENERAL OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA

Among 120 guests were also: The Hon. John Murray MP, Speaker of the Legislative Assembly, representing the Premier of NSW The Hon. Bob Carr MP; The Hon. Kerry Chikarovski MP, Leader of the Opposition; The Hon. Deirdrie Grusovin MP; The Hon. John Johnson, MLC; Ms Tanya Plibersek MP, member for the Federal seat of Sydney and the second Australian-Slovene elected to this institution; the first one being the former Senator Mr Misha Lajovic, also present at the Reception; The Hon. Max Willis, former MLC and until recently the President of the Legislative Council; Sir. Mr Stephen Keryacharian, Head of the Ethnic Affairs Commission of NSW; Mrs Helena Drnovsek-Zorko, Charge D'Affaires of the Slovenian Embassy in Canberra and Mr Marko Polajzar, also from the Embassy; Mr Dušan Lajovic, Honorary Consul General of The Republic of Slovenia for New Zealand; Father Valerian Jenko, OFM and Father Filip Rupnik, OFM, both from the St.Raphael's Slovene Mission in Merrylands; Mr John Azarias, President of Australian Business in Europe; Mr Richard Shipp and Ms Maryann Ash, State Chamber of Commerce; Mr Raymond Moti, Manager SBS Radio; Ms Satu Raunola, Chairman European Travel Commission; Dean of the Consular Corps, Dr Chaiyong Satippanon and representatives from the Slovenian Community.

At the Reception two speeches were given: by Alfred Brežnik, Honorary Consul General of The Republic of Slovenia Sydney and by The Hon. John Murray MP, speaker of the NSW Parliament.

And the toast to the Slovenian President Mr Milan Kučan was given by Ms Tanya Plibersek MP.



Helena Drnovšek-Zorko in Štefan Merzel

Peter Mandelj in Štefan Merzel

Pevski zbor Planika Melbourne

Občinstvo v dvorani, z leve:  
Simon Špacapan in družina Paddle

Foto: F.A.



### CELEBRATION IN MELBOURNE

A VERY SPECIAL OCCASSION WAS CELEBRATED AT THE SLOVENIAN RELIGIOUS AND CULTURAL CENTRE IN KEW - THE 8TH ANNIVERSARY OF SLOVENIAN INDEPENDENCE. IT WAS INDEED A HISTORICAL OCCASSION FOR VICTORIA'S SLOVENIAN COMMUNITY AS FOR THE FIRST TIME, ALL OUR SLOVENIAN ORGANISATIONS CAME TOGETHER TO CELEBRATE THIS VERY SPECIAL EVENT.

THE MAIN ORGANISER AS EVERY YEAR IN THE PAST WAS 'SLOVENSKI NARODNI SVET VIKTORIJE' AND IT WAS INDEED A GREAT PLEASURE TO HAVE 'SVET SLOVENSKIH ORGANIZACIJ VIKTORIJE' AS WELL AS OTHER CLUBS AND GROUPS BASED AT KEW CHURCH SUCH AS FOLKLORE SKUPINA ISKRA AND SLOMSKOVA SOLA AMONGST OTHERS PARTICIPATING.

THE HALL WAS FILLED TO CAPACITY AND THE PROGRAM ON THE STAGE WAS OF A VERY HIGH QUALITY. BEFORE THIS, WE WERE ALL PRESENT IN FRONT OF DOM MATERE ROMANE FOR THE TRADITIONAL RAISING OF THE SLOVENIAN FLAG. A NUMBER OF IMPORTANT GUESTS WERE PRESENT INCLUDING MRS HELENA DRNOVSEK ZORKO, CHARGE D'AFFAIRES AT THE SLOVENIAN EMBASSY IN CANBERRA, MRS JOZICA PADDLE LEDINEK WHO RECENTLY RECEIVED AN HONOURARY ORDER OF AUSTRALIA FOR HER WORK IN THE AREAS OF SKIN CULTURE, MR PETER MANDELJ, THE PRESIDENT OF SSOV AND STANKA GREGORIC AND FLORJAN AUSER FROM GLAS SLOVENIJE IN SYDNEY. A LARGE NUMBER OF PEOPLE WORKED VERY TIREDLESSLY TO MAKE THE DAY SUCH A SUCCESS.

SPECIAL THANKS MUST GO TO THE COMMITTEE OF SNS VIKTORIJE IN PARTICULAR ELICA RIZMAL WHO ORGANISED THE PROGRAM ON THE STAGE. OF COURSE CREDIT MUST BE GIVEN TO ALL THE STAGE PERFORMERS AND THOSE WORKING IN THE KITCHEN AND BEHIND THE BAR. THE DAY COULD NOT HAVE BEEN SUCH A SUCCESS WITHOUT EVERYONE'S PARTICIPATION. LET'S HOPE THAT THIS SPECIAL OCCASSION IS THE FIRST OF MANY WHERE OUR SLOVENIAN ORGANISATIONS CAN WORK TOGETHER FOR THE GOOD OF THE WHOLE SLOVENIAN COMMUNITY.

I AM SURE THAT THIS DAY WILL NOT BE FORGOTTEN FOR A LONG TIME.

LENIT LENKO

## Ob dnevu državnosti RS



### S slovesnosti SNS v Melbourneu

Stanko Gregorič (na fotografiji levo s Štefanom Merzelom) in Florjana Auserja je SNS Viktorije povabil na slovesnost ob Dnevu državnosti kot častna gosta. Ob tej priložnosti je Stanka Gregorič povedala sledeče:

*Letošnji dan slovenske državnosti je osmi rojstni dan Republike Slovenije, ki ga Slovenci, tako kot vsako leto doslej, tudi letos dostojno proslavljamo po vsej Avstraliji. Nazdravimo tej naši domovini Sloveniji!*

*Vzporedno s tem ko usmerjamo svoje misli v našo rojstno domovino Slovenijo bi bilo prav, da zabeležimo tudi mi tukaj svoje obletnice, tiste, ki so povezane z našim delom in s slovensko državo. Tudi teh bi se morali spomniti vsako leto pa se jih ne. Kdo bo naredil koledar naših obletnic? Naj to pot in ta trenutek posredujem idejo članom SNS-a da nekdo položi na mizo vse naše letake in plakate, zbornike in brošure, fotografije, knjige Naša bitka za Slovenijo - Avstralija, bivše glasilo ASK Slovensko Pismo in druge dokumente in naj iz vseh teh podatkov naredi Koledar naših obletnic. V njem seveda ne bi smelo manjkati niti za nas enega najpomembnejših praznikov 15. januarja - dne, ko je Avstralija kot prva prekmorska država, predvsem po naših zaslugah, priznala novo državo Republiko Slovenijo.*

*Slovenci v Avstraliji bi lahko danes praznovali devetletnico intenzivnega, rekla bi, neke vrste političnega delovanja, saj se je to pričelo januarja in februarja leta 1990 v Sydneju in Melbourneu z ustanovitvijo Društva za podporo demokracije v Sloveniji, kasneje pa še v Canberri, Brisbanu in Adelaidi.*

*Avstralski Slovenci (vsaj večina) smo si vedno žeeli, da bi prišla demokracija tudi na slovensko stran Alp in z njo vred seveda tudi med nas - Slovence po svetu, saj je naše čutenje, naše razmišljanje, naš govor in naše pisanje povezano z našimi koreninami v rojstni domovini. Svobode govora med nami ni moglo biti, dokler ni bilo svobode govora v Sloveniji.*

*Seveda ko govorimo o raznih političnih gibanjih avstralskih Slovencev ne moremo mimo drugih posameznikov in organizacij v Avstraliji, ki so pred nami, leta nazaj, vsak po svoje a v dobrì veri da delajo za domovino, žeeli da bi tudi oni nekega dne tako svobodno dvigovali zastavo s slovenskimi simboli kot jo dvigamo danes, ko imamo svojo državo.*

*Nekateri naši rojaki so se takrat spraševali in se še morda danes sprašujejo zakaj se Slovenci po svetu vmešavamo v slovensko politiko - oh, ta strašna beseda, ki se je tako zelo bojimo. Moram pojasniti, da se večina med nami takrat in danes ni toliko vmešavala v strankarsko politiko - žeeli smo le, da bi se Slovenci doma in po svetu počutili kot samosvoja celota. Žeeli smo, da bi v nas prebudili občutljivost za slovenstvo za patriotska čustva, ki smo jih nekoč morali prikrivati. Naše delovanje je bilo in je usmerjeno k skupni slovenski usodi z željo po čim uspešnejši slovenski državi, ki je edina zanesljiva podlaga in jamstvo slovenstvu doma in po svetu. Kako ne usmerjati svoje misli in želje tja čez morje, saj je slovenska domovina vendar naše naravno in duhovno središče. Draga Gelt je v neki svoji pesnitvi lepo dejala:*

*"V prostrane ravnine Avstralije, vsejali smo naše želje, darovali nageljne v njeno sončno naročje v upanju, da bo slišala naše srce: Slovenija, ljubimo te!"*

*Zaradi tega torej, zaradi naše velike ljubezni do Slovenije smo se žrtvovali in se znašli tudi med idejami Slovenskega svetovnega kongresa in kasneje, 28. julija 1990 ustanovili Avstralsko slovensko konferenco, v katero smo združili že nekaj časa pred tem ustanovljene Slovenske narodne svete.*

*In prav tu je nadaljevanje našega intenzivnejšega dela. Pričeli smo se ukvarjati s slovenskim vprašanjem kot s vprašanjem naroda, ki si zasluži imeti svojo lastno državo. Dokazi o našem delu ležijo: v knjigi Naša bitka za Slovenijo - Avstralija, v naših publikacijah in glasilih od takrat izhajajočega Slovenskega Pisma do mesečnika Misli in do vseh radijskih oddaj v katerih so naše delo podpirali slovenski radijski delavci. Dokazi ležijo v priznanju Obrambnega ministrstva RS, ki nam ga je izročil takratni obrambni minister RS Janez Janša ob obisku Avstralije, februarja 1992; v zahvalnem pismu Milana Kučana, slovenskega predsednika in v drugih sporočilih slovenskih politikov in kulturnikov. In nenazadnje ležijo dokazi o naših prizadevanjih v fotografijah naših demonstracij, s sprečanjem z avstralskimi politiki in na koncu, ko smo pobirali sadove svojega dela, tudi z naših zmagovalnih govorov in veselja pred avstralskimi lokalnimi parlamenti in drugod in seveda z naših praznovanj in slovesnosti, ki smo jih pripravili v preteklih osmih letih.*

*Slovenska država si ni mogla zamisliti boljšega darila za svoj osmi rojstni dan kot je bilo priznanje ameriškega predsednika Bill Clinton, ki je pred dnevi v Ljubljani na Kongresnem trgu pred množico ljudi izrekel celo vrsto laskavih besed o Sloveniji.*

*"Ves svet občuduje uspehe Slovenije...! je dejal. Njegove besede bodo odmevale po svetu še dolgo. Vse druge, bolj ali manj kritične besede na račun slovenske države, ki jih pišemo ali izrekamo, pa so le znak, daje zaprihalo tudi med nas Slovence sapica parlamentarne demokracije in svobode govora. Pričeli smo se zavedati dejstva, da je vodenje države uspešno le v tistih demokracijah, ki imajo dobro opozicijo. Večkrat očitamo slovenskim strankam in poslancem v državnem zboru, da se med seboj prepričajo; vprašam vas ali se v avstralskem parlamentu ne prepričajo? in ali opozicija ne napada pozicijo? in kaj se dogaja v ameriškem kongresu in drugod po svetu. Tudi na takšno državo je mislil Bill Clinton, ko je pohvalil slovensko demokracijo, čeravno vsi vemo, da je še vedno tudi svoje slabe - "temne strani meseca".*

*Ko danes proslavljamo rojstni dan Slovenije mi srce veleva, da se moramo ob tem spomniti tudi naših pokojnih, ki so delovali skupaj z nami. Če govorim o SNS-u v Viktoriji predvsem patra Bazilija in sestre Eme. Naj končam ta govor z besedami patra Bazilija, ki jih je zapisal v posvetilu v knjigi Naša bitka za Slovenijo - Avstralija:*

*"Naj Bog blagosloví našo rodno domovino. Želimo ji, da bi ji uspelo zaživeti popolno demokracijo, v iskreni spravi pospraviti krivice ter v svoj materinski objem, z vso ljubezni sprejeti vse svoje hčere in sinove, ki živimo izven njenih meja!"*

### Priznanje Jožici Paddle-Ledinek o.A.M. in Florjanu Auserju



Jožica Paddle-Ledinek in Helena Drnovšek

*/GLAS SLOVENIJE/- Po slovesnosti ob Dnevu državnosti, ki ga je priredil Slovenski narodni svet Viktorije, sta pater Metod in Draga Gelt, povabila na oder najprej Jožico Paddle-Ledinek, da bi jih skupaj z vsemi navzočimi v dvorani izročila čestitko za medaljo, ki ji jo je dodelila Avstralija na kraljičin rojstni dan - Order of Australia Medal. Pred ginjeno Jožico je v dvorani vstala masa rojakov in ji z burnim ploskanjem povedala kako zelo je nanjo ponosna, Draga Gelt pa ji je izročila cvetje in majhno darilce.*

*Florjan Auser se je odzval na prošnjo SNS-a in snemal slovesnost na video kamero in fotografiral, toda ni se nadejal, da bo tudi on poklican na oder. Pater Metod je povedal, da se včasih pletejo med nami tudi nevidne nitke, povezav... in govoril o izredno koristnem Florjanovem delu, internetovem Stičišču avstralskih Slovencev.*

*Z Drago Gelt sta Florjanu izročila priznanje in zahvalo v imenu Verskega in kulturnega središča sv. Cirila in Metoda ter Kulturnega odbora. Na priznanju je zapisan datum: Kew, 27. junija 1999, na dan praznovanja Dneva državnosti.*



Slovenska cerkev v Kew

## St. John's Park Community Club



Klub Triglav Sydney organizira tekmovanje na diatonično in klavirsko harmoniko

### SLOVENIAN POLKA DOWN UNDER

od 14. do 15. avgusta 1999

Zmagovalec bo prejel naslov

**KRALJ HARMONIKARJEV AVSTRALIJE**  
in  
**ZUPANOVO DIATONIČNO HARMONIKO**



Harmonika je posebej narejena za to priložnost. Vredna je 6.700 avstralskih dolarjev. V Avstralijo je prispela te dni - Jože Pahor, predsednik Kluba Triglav "se že vadi"

**Se je čas za prijavo!**

**V Klub Triglav v soboto, 31. julija, ob 19.30 uri**  
**KONCERT S PLESOM**  
**OKTET SUHA & TRIO LIPUŠ**

Telefon: (02) 9610 1627 Fax: (02) 9823 2522  
E-mail: club@triglav.com.au  
19 Brisbane Road  
St. Johns Park, NSW

### Medklubsko balinarsko tekmovanje v trojkah mešano za pokal Neodvisnosti Republike Slovenije



**SYDNEY / MARTHA MAGAJNA /** - Na medklubskem balinarskem tekmovanju v trojkah mešano za pokal Neodvisnosti Republike Slovenije, ki se vsako leto odvija na baliniščih Kluba Triglav v Sydneju, so letos prvo mesto odnesli tekmovalci Slovenskega društva Canberra, Ivan Šavlje, Vida Grilj in Toni Grilj, na fotografiji s predsednikom Balinarske sekcije Kluba Triglav Emilom Kukovcem.

SLOVENSKI MLADINSKI KONCERT  
PRAZNUJMO!  
25  
LET'S CELEBRATE!  
1974 1999  
SLOVENIAN YOUTH CONCERT

**2. oktober 1999, ob 16.00 uri**  
**v Slovenskem društvu**  
**Planica Springvale**  
**11 Soden Road, Bangholme VIC**

**TISKOVNI SKLAD**  
*Glas Slovenije*  
\$ 5.00 T.Brine  
\$ 10.00 S.Verne  
\$ 20.00 I. Krempel, A. Poršek,  
P.Zemljak  
\$ 30.00 J.M. Vužem  
\$ 50.00 V.M. Ropret  
HVALA

### AFORIZMI

*Včerajšnja slovesna oblubuje za politika zgodovina.*

*Laž ima kratke noge a dolgo življenje.*

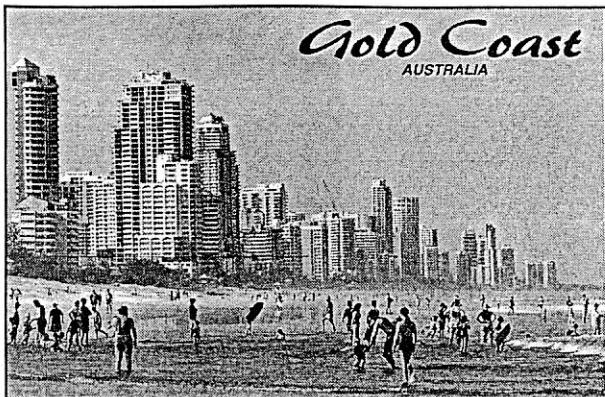
*Žarko Petan*

### ADMIRAL MOTOR INN

2965 - 2967 Gold Coast Highway  
SURFERS PARADISE - QUEENSLAND  
AUSTRALIA 4217

Motel and large 1,2,3 bedroom  
fully self-contained units  
\* 10 minutes walk  
to town centre  
\* 150 metres to beach  
\* centrally located to shops,  
transport etc.

AFFORDABLE WITH  
COMFORT  
Your Resident Hosts  
Murray and Franz Beric  
Telephone / Facsimile:  
(07) 553 98759  
(I.S.D. + 61-7-553 98759)



# Dan državnosti Amerike in Republike Slovenije

**SYDNEY, BLUE MOUNTAINS - Mt MILENA/GLAS SLOVENIJE, STANKA GREGORIČ, FOTO: FLORJAN AUSER/** - Beverley in Ljenco Urbančič priredita vsako leto 4. julija, na dan ameriške državnosti, piknik na svojem imetju v pogorju Blue Mountains, ki sta mu dala ime Mt.Milena (po Ljenkovi materi). Vsako leto se tu zbere lepo število avstralskih politikov in slovenskih rojakov. Letos sta bila prisotna tudi člana izvršnega odbora Liberalne stranke NSW Ken Henderson in David Clark, ki je tako kot vsako leto, spregovoril nekaj besed.

*Velika fotografija: zbrani nazdravljajo Ameriki in Republiki Sloveniji ter poslušajo govor Davida Clarka*  
*Fotografije, z leve: Milan Beribak, Niko Krajc, Peter Šinkovec in Saša Lajovic*



**V Melbourneu - prvič med Slovenci v Avstraliji  
TO JE VAŠE ŽIVLJENJE - THIS IS YOUR LIFE**



*Ob 85-letnici: To je vaše življenje MARCELA BOLE*

**MELBOURNE / META LENARČIČ** - Kar lahko storiš danes, ne odlašaj na jutri, pravi ta kratek pregorov, ki mi je že nekaj časa rojil po glavi, še posebej letos, ko je dan starejših občanov.

V mislih mi je bila prav naša ljudska pesnica Marcela Bole. Zakaj?

Z delom, katerega prostovoljno opravljam za slovensko skupnost na radiu 3 ZZZ v Melbourneu sem se velikokrat srečala tudi z Marcelo Boles in njenim pisanjem pesmic in izdaji njenih treh knjig. Kako zanimivo je moralito biti šele njeno življenje, sem pomisliла, saj je polna ljubezni, poštenja in pridnega dela.

Ob prvi priložnosti sem se dogovorila z Marcellinima hčerkama Nevo in Danilo, saj sta zakonca Bole praznovala 60-letnico poroke, približeval pa se je tudi Marcellin 85. rojstni dan.

Kdo drugi naj bi mi priskočil na pomoč kot Draga Gelt. Tako smo vse skupaj pripravile enkratno srečanje posvečeno Marcelli pod naslovom TO JE VAŠE ŽIVLJENJE - MARCELA BOLE. To zimsko nedeljo, junija 1999 je bila dvorana Verskega središča nabito polna.

Zelim in upam, da bomo priredili še več takih dni - našim rojakom v zahvalo!

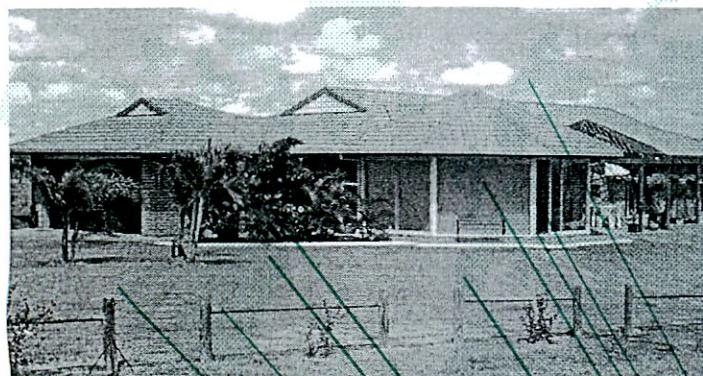
**"Mistery flight" - dobrodošle v Sydney!**



**SYDNEY, SOBOTA, 10. JULIJA** - V uredništvu Glas Slovenije zazvoni telefon točno ob 7.30 uri: Tukaj smo! Kje? V Sydneu! Kdo? Melbournske Slovenke, na fotografiji z leve: Sanja, na obisku v Melbourneu, sicer iz Murske Sobote, Anita Krenos, Nataša Satler, Marta Krenos, Kamica Satler in Sanjina mama Brigitta, tudi na obisku v Melbourneu. Zabavna družina, s katero urednika Glas Slovenije preživita prijetno soboto. Seveda klepetanja in fotografiranja ne manjka. Kako pa se družba sploh znajde v Sydneu? Pri potovalni agenciji si enostavno vzamejo "skrivnosten polet" - mystery flight, in letalo jih nepričakovano "spusti" na sydneyško letališče. Kdo ne pozna Kamice Satler, kuharice v Domu počitka Matere Romane in Marte Krenos, dolgoletne požrtvovalne delavke pri Društvu sv. Eme v Verskem in kulturnem središču sv. Cirila in Metoda Kew?! Kratek počitek se jima prileže. Nepredvideno v Sydney - nepredvideno v Glas Slovenije!

## Mali oglasi

**PRODAMO HIŠO S POSESTVOM V QUEENSLANDU**



Prodamo hišo s posestvom v Harvey Bay Qld. Pritlična hiša na zelo mirnem mestu (court) 4 spalnice, 2 kopalnici in 2 stranišča, 2 dnevni sobi itd., je svetla, okoli nje posajene palme, zemlje je okrog dva hektarja. Lega malo višja s pogledom na morje preko mesta na Fraser Island. Nova, največja bolnica v Qld, dve minuti peš, univerza pet minut, glavni trgovski center deset minut. Vrt lepo urejen z vodnjakom za zalivanje z namakalno napravo (sprinklerji). Zelenjavni vrt in vrt z lončnicami, kot majhna vrtnarija (nursery) za hobi. Imamo redne odjemalce za rože, zelenjavo in lončnice, limone, pomaranče mandarine, 30 protea grmov in drugo. Pridite pogledati in preživite nekaj dni z nami - brezplačno! Dobra priložnost za upokojene!

Telefonirajte po 18.00 uri: Miha Ropret 07 - 412 81271

### ALI VESTE KAJ POMEMI BITI OSAMLJEN?

zato bi rad spoznal žensko (gospo) prav tako osamljeno; starost 55 do 65 let, ki bi živila z menoj v Lightning Ridge.

Več po telefonu: Albin 068 - 290 058

**UMRLI:** Štefan Kreslin iz Adelaide in Frančka Kobal iz Sydneya. Družinam naše sožalje.

## Smeh

V šoli. Buček dremlje. Učiteljica: "Bučko, pa menda ja ne boš spal?" "Bi, gospa učiteljica, če bi govorili bolj potihno."

Štajerka, Gorenjka in Dolenjka obujajo spomine na prve poročne dneve. Štajerka pravi: "Jaz sem se odločila, da mu ne bom likala. Pa si prvi dan ni likal nič, drugi tudi ne, tretji dan pa sem začela jaz likati." Gorenjka na to: "Jaz pa mu nisem nič oprala. Tudi on ni prvi dan nič, drugi nič, tretji dan si je pa že sam pral. Pa se oglasil Dolenjka: "Jaz pa mu nisem nič skuhalo. Pa potem prvi dan nisem videla nič, drugi tudi nič, tretji pa že malo na levo oko..."

### Pa še res je

Včasih smo bili Avstralci v Sloveniji z avstralskim dolarjem "Bog i batina!" Danes, ko je vrednost avstralskega dolarja padla smo v Sloveniji samo še "Boga batina!"

Rešitev iz prejšnje številke DOPOLNJEVANKA: Znani pisatelj je Franc Saleški Finžgar. Pravilno rešitev poslala Ivanka Kremlj



**Vitorjo in Silvano**



**Vic o Gorenjcih**

Silvano: "Čuj, Vitorjo, ti bon poveu enega od Gorenjev."

Gorenjc moli in prosi Jezusa, da bi zadel na loto. To traja eno trajca, dokler se Jezus en dan ne razjezi, se me prikaže in reče: Dragi moj Gorenjc, zdaj te imam pa že dovolj, vplačaj že enkrat za loto!"

## Na zdravje!

*Od 19. do 25. julija 1999  
Teden sladkornih bolnikov - Diabetes Week*

Predvidoma kar 800.000 Avstralcev boluje za sladkorno boleznijo, veliko jih niti ne ve da jo imajo. Po drugi strani avstralski zdravniki postavijo novo diagnozo diabetik vsakih deset minut. Po svetu boleha za to boleznijo 121 milijonov ljudi, do leta 2010 pa se bo to število zvišalo za še grozovitih 100 milijonov. Diabetis bo tako najhitreje naraščajoča bolezen na svetu.

Poznamo dve vrsti bolezni - diabetis 1 in diabetis 2. Prva oblika je kronična in prizadene največ otrok. Druga oblika diabetisa pa se navadno odkrije po 40 letu starosti. Tega lahko nadzorujemo z dijetom in gibanjem.

Diabetis lahko povzroči slepoto, težave s cirkulacijo, srčna obolenja, kap in težave z ledvicami.

Trenutno ni zdravila proti tej bolezni, upajo pa da ga bodo kmalu našli. Zaenkrat se je potrebno držati dijete (nemastna hrana, veliko sadja in zelenjave in žitarice) pa tudi lažje telesne aktivnosti so nujne (vsaj tri dni v tednu po 30 minut).

Morda imate diabetis tudi vi pa tega še ne veste.

Če ste vedno žejni, prepogosto hodite na vodo, izgubili ste na teži brez razloga, čutite mravljinice po nogah, motno vidite, vedno ste utrujeni, srblj vas koža in večkrat se pojavijo kakšna kožna vnetja - če imate torej te simptome, je najbolje da se napotite k zdravniku, pregled vaše krvi bo povedal vse.

Australian Dairy Corporation in privatna zavarovalnica MBF Avstralija je izdala kuhiarsko knjigo za diabetike (pa tudi za tiste, ki imajo visok kolesterol ali krvni tlak).

*Za več informacij kličite: 1800 817736*

### NOVICA!

Avstralska zdravstvena revija je objavila najnovejšo raziskavo: 2 kapljic evkaliptusovega olja v pranju perila uničita 95 odstotkov pršic (dust mites), ki povzročajo alergije, astmo, težave s sinusimi, nahod in druge tegobe.

## Morda niste vedeli da...

- da v Avstraliji dohodek od iger na srečo in raznih stav raste trikrat hitreje kot ekonomija

- da nreža različnih iger na srečo in stav načrte avstralski državi na leto 3.7 milijard davka (taxes)

- da so lani Avstralci žrtvovali za igre na srečo kar 90 milijard dolarjev, od tega so izgubili 11.1 milijard

- Avstralci porabijo na igralkih avtomatih (poker machines) 6.4 milijard dolarjev, 176 milijonov pa na igrah Keno

- povprečno 40 odstotkov Avstralcev hazardira (gamble)

- je v Avstraliji okoli 1.3 odstotka kroničnih hazarderjev

- so igralci na igralkih avtomatih največji problem

- kar 85 odstotkov kroničnih hazarderjev poskuša ali naredi samomor

- je samo v NSW 95.000 igralkih avtomatov

- avstralska industrija iger na srečo in stav nudi 37.000 delovnih mest in 1.776 različnih biznisov



Po avstralskem kontinentu, v Tasmanijs, Argentino, ZDA, Kanado, Švico, Avstrijo, Italijo, Švedsko, na Japonsko in v Slovenijo / Around Australia, Argentina, USA, Canada, Switzerland, Austria, Italy, Sweden, Japan and Slovenia/

*Glas Slovenije - sponzorji:  
The Voice of Slovenia -  
Sponsors:*

